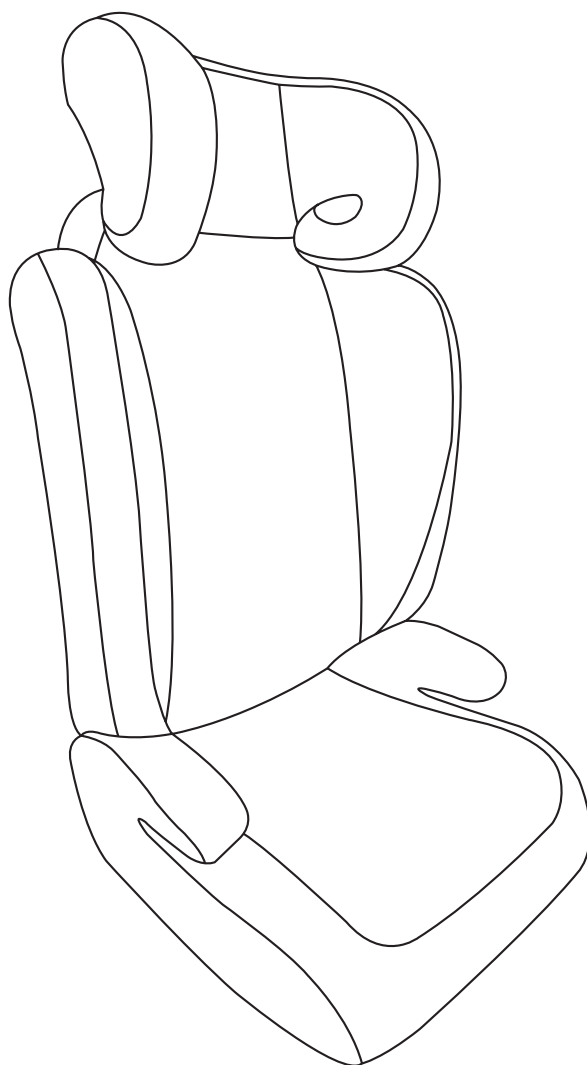


DE: Bedienungsanleitung | EN: manual | SL: Navodila za uporabo | HR: Uputa za korištenje |
HU: használati utasítás | IT: manuale operativo |
NO: bruksanvisning | BG: Инструкции за експлоатация | FR: Mode d'emploi | SV: Bruksanvisning
| SR: Uputstvo za upotrebu | SK: Návod na použitie | CZ: Návod k obsluze



Art.: LU-BFL206-07 / 35220044/12

DE: Autokindersitz | EN: child car seat | SL: Otroški avtosedež |
HR: dječja autosjedalica | HU: ágyas kiságy | IT: seggiolino auto per bambini | NO: bilsete | BG: Детско
столче за кола | FR : Siège auto pour enfant | SV: Bilbarnstol | SR: Auto-sedište za decu | SK:
Autosedačka | CZ: Dětská autosedačka

DE: WICHTIG! SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN.

EN: IMPORTANT! KEEP THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

SL: POMEMBNO! SKRBNO PREBERITE IN SHRANITE ZA POZNEJSO UPORABO.

HR: VAŽNO! PAŽLJIVO PROČITAJTE I ZADRŽITE ZA BUDUĆE REFERENCE.

HR: VAŽNO! PAŽLJIVO PROČITAJTE UPUTU I SPREMITE JU ZA KASNIJU UPORABU.

IT: IMPORTANTE! LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER RIFERIMENTO FUTURO.

NO: VIKTIG! LES NØYE OG OPPBEVAR FOR FREMTIDIG REFERANSE.

BG: ВАЖНО! ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЗАПАЗЕТЕ ЗА СПРАВКИ НА ПО-КЪСЕН ЕТАП.

FR : IMPORTANT ! LIRE ATTENTIVEMENT ET CONSERVER POUR REFERENCE ULTERIEURE.

SV: VIKTIGT! LÄS NOGGRANT OCH SPARA FÖR FRAMTIDA BEHOV.

SR: VAŽNO! PAŽLJIVO PROČITAJTE OVO UPUTSTVO I SACUVAJTE ZA KASNIJA KORISCENJA.

SK: DÔLEŽITÉ! POZORNE SI PREČÍTAJTE TENTO NAVOD NA POUŽITIE A ODLOŽTE SI HO, ABY STE SI HO MOHLI V PRÍPADE POTREBY OPĀT PREČÍTAT.

CZ: DŮLEŽITÉ! POZORNĚ SI NÁVOD PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

WARNUNG

1. Dieser Autositz ist geeignet für Kinder mit einer Körpergröße von 100-150 cm.
2. Dieser Kindersitz kann nur nach vorne gerichtet mit einem Dreipunkt-Sicherheitsgurt installiert werden.
3. Verwenden Sie diesen Kindersitz nicht auf Beifahrersitzen, die mit Airbags ausgestattet sind.
4. Verwenden Sie diesen Kindersitz nicht zu Hause. Er ist nicht für die Verwendung zu Hause konzipiert und sollte ausschließlich in Ihrem Auto verwendet werden.
5. Die sicherste Position für diesen Kindersitz ist auf dem Rücksitz eines Fahrzeugs.
6. Verwenden Sie den Kindersitz niemals, ohne ihn im Auto zu befestigen.
7. Es ist gefährlich, Änderungen oder Ergänzungen an dem Gerät vorzunehmen, ohne die Genehmigung der zuständigen Behörde, und es besteht die Gefahr, dass die Installationsanweisungen des Herstellers nicht genau befolgt werden.
8. Lassen Sie Ihr Kind zu keinem Zeitpunkt unbeaufsichtigt im Sitz.
9. Der Sitz sollte, wenn er nicht mit einem Textil ausgestattet ist, von direktem Sonnenlicht ferngehalten werden, da er sonst zu heiß für die Haut des Kindes werden kann.
10. Im Notfall ist es wichtig, dass das Kind schnell befreit werden kann. Dies bedeutet, dass der Verschluss nicht vollständig manipulationssicher ist. Daher muss Ihrem Kind beigebracht werden, nie mit dem Verschluss zu spielen.
11. Gepäck oder andere Gegenstände, die bei einem Zusammenstoß Verletzungen verursachen können, müssen ordnungsgemäß gesichert werden.
12. Überprüfen Sie regelmäßig das Geschirr auf Verschleiß, insbesondere die Befestigungspunkte, Nähte und Einstellvorrichtungen.
13. Die starren Teile und Kunststoffteile eines Kinderrückhaltesystems müssen so positioniert und installiert werden, dass sie im täglichen Gebrauch des Fahrzeugs nicht von einem beweglichen Sitz oder einer Fahrzeugschürze eingeklemmt werden können.
14. Stellen Sie immer sicher, dass jegliche Gurte, die den Sitz am Fahrzeug halten, straff sind, jegliche Gurte, die das Kind zurückhalten, sollten an den Körper des Kindes angepasst sein, und überprüfen Sie, dass die Gurte nicht verdreht sind.
15. Es muss betont werden, dass jegliche Beckengurte tief getragen werden, so dass das Becken fest umschlossen ist.
16. Der Sitz sollte ausgetauscht werden, wenn er starken Belastungen in einem Unfall ausgesetzt war.
17. Verwenden Sie keine anderen Lastaufnahmepunkte als die in den Anweisungen beschriebenen und am Kinderrückhaltesystem gekennzeichneten.
18. Lagern Sie diesen Kindersitz an einem sicheren Ort, wenn er nicht benutzt wird. Vermeiden Sie es, schwere Gegenstände darauf zu platzieren. Lassen Sie Ihren Kindersitz nicht mit korrosiven Substanzen in Berührung kommen, z.B. Batteriesäure.
19. Das Kinderrückhaltesystem darf nicht ohne den Bezug verwendet werden. Der Sitzbezug sollte nicht durch einen anderen als den vom Hersteller empfohlenen ersetzt werden, da der Bezug einen integralen Bestandteil der Rückhalteleistung darstellt.

PFLEGE & WARTUNG

Diese Anweisungen sind wichtig. Bitte lesen Sie sie sorgfältig und bewahren Sie sie für zukünftige Referenzen auf.

1. Bezüge entfernen:

Wichtig: Der Bezug ist ein Sicherheitsmerkmal. Verwenden Sie den Kindersitz niemals ohne den Bezug. Setzen Sie die Sicherheit Ihres Kindes nicht aufs Spiel, indem Sie Ersatzbezüge anderer Hersteller verwenden, da diese den Kindersitz daran hindern könnten, Ihr Kind so gut wie möglich zu schützen.

2. Waschanleitung:

Der Bezug ist abnehmbar und bei 30°C waschbar, nur Leinentrocknung.

Maschinenwäsche kalt, nicht bleichen, nicht chemisch reinigen, nicht im Trockner trocknen, nicht bügeln.

Verwenden Sie kein Lösungsmittel außer Trichlorethylen.

Der Autositz sollte an einem sicheren Ort aufbewahrt werden, wenn er längere Zeit nicht benutzt wird.

Der Benutzer hat das Produkt nicht gemäß der Bedienungsanleitung verwendet.

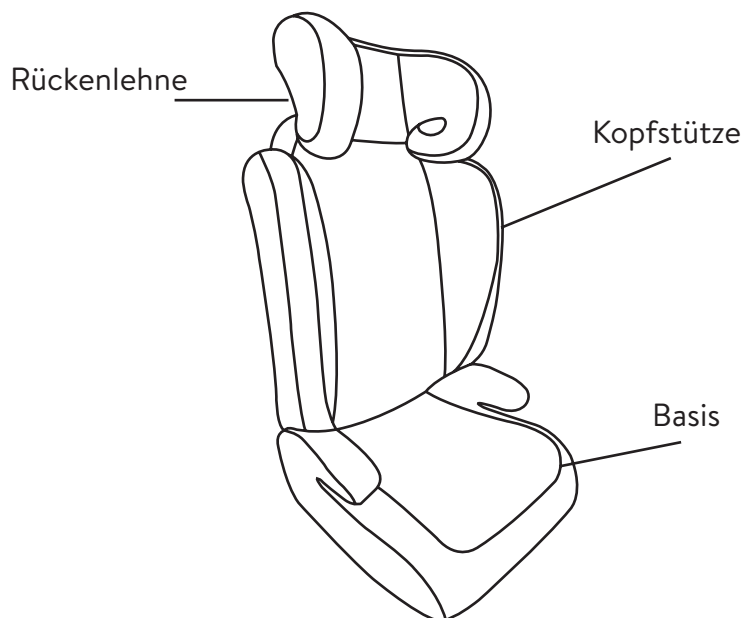
Benutzer haben Änderungen vorgenommen oder das Produkt demontiert.

Nach einem schweren Unfall mit dem Sicherheitssitz.

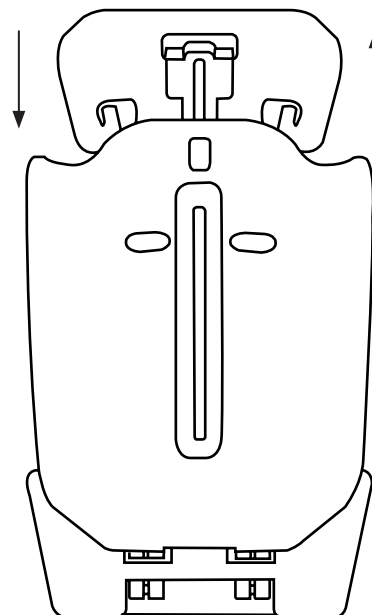
Schäden durch unvorhersehbare Katastrophen (wie Feuer, Überschwemmungen, Erdbeben usw.).

Bitte bewahren Sie den Qualitätssicherungsnachweis auf. Wenn eine Reparatur erforderlich ist, bringen Sie bitte die Garantiekarte und die Kaufrechnung mit und kontaktieren Sie Ihren örtlichen Händler.





Einstellen der Kopfstütze

**Teile des Kindersitzes:**

- Rückenlehne
- Basis
- Kopfstütze

Erforderlicher Typ des Sicherheitsgurts:

- Diagonalgurt: Auch als Dreipunktgurt bekannt, verläuft über den Schoß und diagonal über die Brust.
- Schultergurt

Wichtige Sicherheitshinweise:

- Airbag-Warnung: Der Kindersitz darf nicht auf einem Beifahrersitz mit Airbag (SRS) installiert werden.
- Installationsanleitung: Der Kindersitz muss vorwärtsgerichtet unter Verwendung eines Dreipunktgurtes (Schulter- und Beckengurt) in den vorderen oder hinteren Passagiersitzen des Autos installiert werden.

Nutzungstipps:

- Einstellung der Kopfstütze: Stellen Sie immer sicher, dass die Kopfstütze auf die richtige Höhe für Ihr Kind eingestellt ist.

ANLEITUNG

Installation des Kindersitzes:

Platzierung des Sitzes: Stellen Sie den Kindersitz auf den Beifahrersitz, sodass er fest an der Fahrzeugsitzlehne anliegt.

Kind positionieren: Setzen Sie Ihr Kind auf den Kindersitz, wobei der Rücken vollständig an der Rückenlehne anliegen sollte.

Sicherheitsgurt anlegen:

- Beckengurt führen: Ziehen Sie den Sicherheitsgurt des Autos heraus, führen Sie den Beckengurt unter der Armlehne hindurch und dann über die Hüften Ihres Kindes.
- Diagonalgurt führen: Ziehen Sie den Diagonalgurt durch die Haken am Kindersitz und dann über die Brust Ihres Kindes.
- Gurt straffen: Führen Sie den Beckengurt und den Diagonalgurt gemeinsam durch die andere Seite der Armlehne, und ziehen Sie beide Gurte fest.

Hinweise zur Gurtführung:

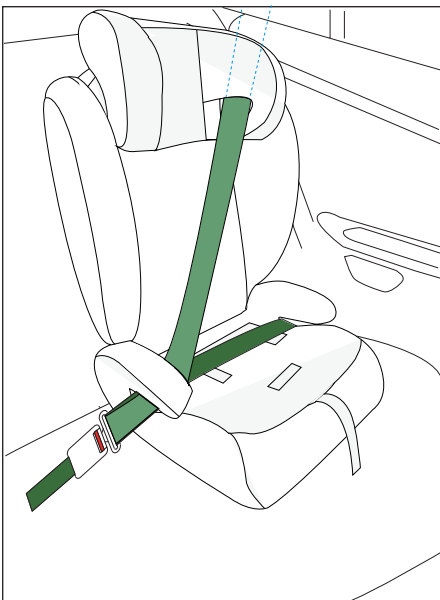
Kopfhaken: Der Autogurt sollte immer durch den Kopfhaken geführt werden.

Vorsicht: Achten Sie darauf, dass der Sicherheitsgurt nicht verdreht, verklemmt oder in der Autotür oder anderen Autoteilen eingeklemmt ist.

Kind abschnallen:

Um Ihr Kind abzuschnallen, drücken Sie einfach den roten Knopf an der Schnalle. Die Zungen der Schnalle springen dann heraus.

Bitte stellen Sie sicher, dass alle Schritte korrekt befolgt werden, um die Sicherheit Ihres Kindes während der Fahrt zu gewährleisten.



WARNING

1. Here is the direct translation into English:
2. This car seat is suitable for children with a height of 100-150 cm.
3. This child seat can only be installed forward-facing with a three-point safety belt.
4. Do not use this child seat on front passenger seats that are equipped with airbags.
5. Do not use this child seat at home. It is not designed for use at home and should only be used in your car.
6. The safest position for this child seat is on the rear seat of a vehicle.
7. Never use the child seat without securing it in the car. It is dangerous to make modifications or additions to the device without the approval of the relevant authority, and there is a risk that the manufacturer's installation instructions are not followed precisely.
8. Never leave your child unattended in the seat.
9. The seat should be kept out of direct sunlight when not covered with a textile, as it can become too hot for the child's skin. In an emergency, it is important that the child can be quickly released. This means that the fastener is not completely tamper-proof. Therefore, teach your child never to play with the fastener.
10. Luggage or other items that could cause injury in a collision must be properly secured.
11. Regularly check the harness for wear, especially the attachment points, seams, and adjustment devices.
12. The rigid parts and plastic parts of a child restraint system must be positioned and installed so that they are not trapped by a movable seat or a vehicle door during normal use of the vehicle.
13. Always ensure that any straps securing the seat to the vehicle are tight, any straps restraining the child should be adjusted to the body of the child, and check that the straps are not twisted.
14. It must be emphasized that any lap belts are worn low so that the pelvis is firmly enclosed.
15. The seat should be replaced if it has been subjected to heavy stresses in an accident.
16. Do not use any load-bearing points other than those described in the instructions and marked on the child restraint system.
17. Store this child seat in a safe place when not in use. Avoid placing heavy items on it.
18. Do not let your child seat come into contact with corrosive substances, such as battery acid.
19. The child restraint system must not be used without the cover. The seat cover should not be replaced with any other than that recommended by the manufacturer, as the cover is an integral part of the restraint performance.

CARE & MAINTENANCE

These instructions are important. Please read them carefully and keep them for future reference.

Removing the Cover:

Important: The cover is a safety feature. Never use the child seat without the cover. Do not compromise your child's safety by using replacement covers from other manufacturers, as they may prevent the child seat from protecting your child as effectively as possible.

Washing Instructions:

The cover is removable and washable at 30°C, line dry only.

Machine wash cold, do not bleach, do not dry clean, do not tumble dry, do not iron.

Do not use any solvent except trichloroethylene.

The car seat should be stored in a safe place when not in use for extended periods.

The user has not used the product according to the instructions.

Users have made modifications or disassembled the product.

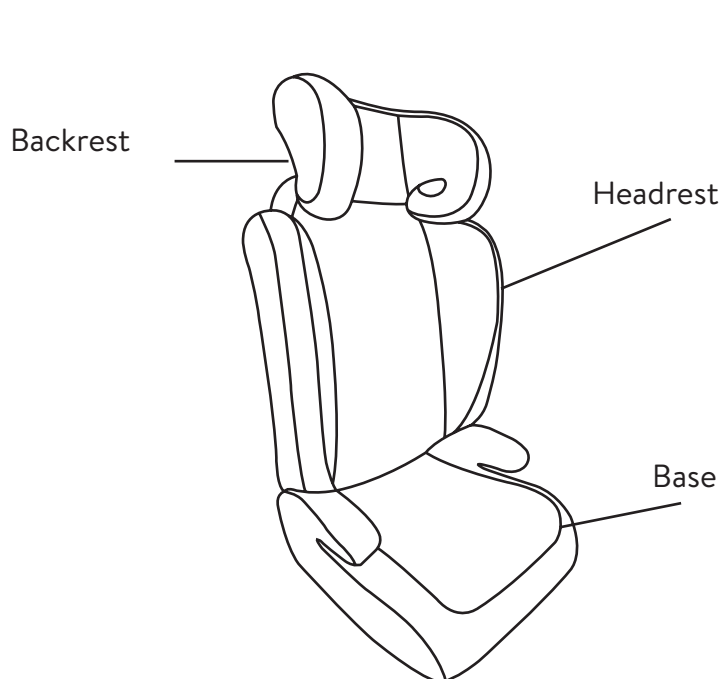
After a severe accident involving the safety seat.

Damage from unforeseen disasters (such as fire, floods, earthquakes, etc.).

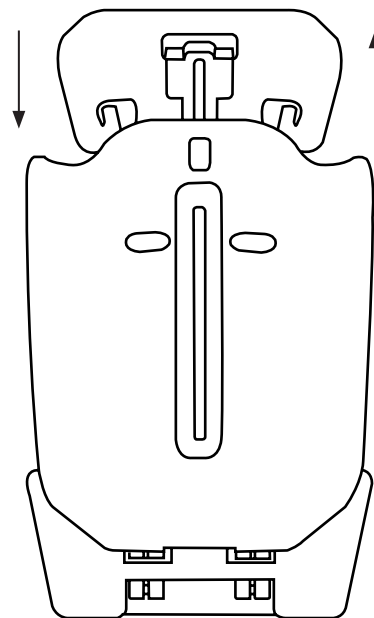
Please keep the quality assurance proof. If a repair is needed, please bring the warranty card and the purchase receipt and contact your local dealer.



INSTRUCTION



Adjusting the headrest



Parts of the Child Seat:

- Backrest
- Base
- Headrest

Required Type of Seat Belt:

- Diagonal belt: Also known as a three-point belt, it runs across the lap and diagonally across the chest.
- Shoulder belt

Important Safety Warnings:

- Airbag Warning: The child seat must not be installed on a passenger seat equipped with an airbag (SRS).
- Installation Instructions: The child seat must be installed forward-facing using a three-point belt (shoulder and lap belt) on the front or rear passenger seats of the car.

Usage Tips:

- Headrest Adjustment: Always ensure that the headrest is adjusted to the correct height for your child.

INSTRUCTION

Installation of the child seat:

Seat Placement: Place the child seat on the passenger seat, ensuring it is firmly against the vehicle seat backrest.

Child Positioning: Seat your child on the child seat with their back fully against the backrest.

Securing the Seat Belt:

- **Lap Belt Routing:** Pull out the car's seat belt, thread the lap belt under the armrest, and then across your child's hips.
- **Diagonal Belt Routing:** Pull the diagonal belt through the hooks on the child seat and then across your child's chest.
- **Belt Tightening:** Pull the lap belt and diagonal belt through the other side of the armrest together, and tighten both belts.

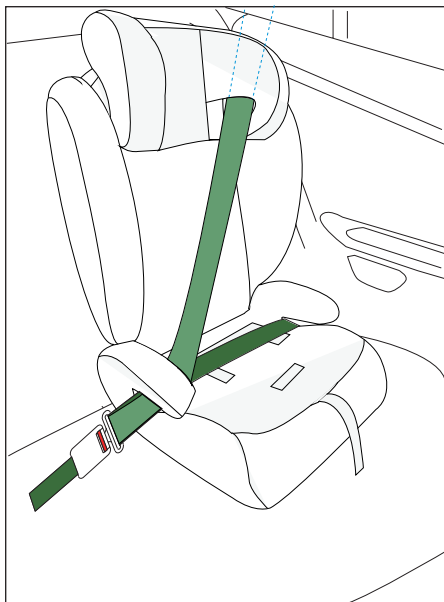
Belt Routing Notes:

Headrest Hook: The car seat belt should always be routed through the headrest hook.

Caution: Ensure that the seat belt is not twisted, jammed, or caught in the car door or other auto parts.

Child Unbuckling:

To release your child, simply press the red button on the buckle. The buckle tongues will then pop out. Please ensure that all steps are followed correctly to ensure your child's safety during travel.



OPOZORILO

1. Ta avtosedež je primeren za otroke s telesno višino od 100 do 150 cm.
2. Ta otroški avtosedež se lahko namesti le s tritočkovnim varnostnim pasom in tako, da je obrnjen naprej v smeri vožnje.
3. Tega otroškega avtosedeža ne uporabljajte na sovoznikovih sedežih, ki so opremljeni z zračno blazino.
4. Tega otroškega avtosedeža ne uporabljajte v hiši. Izdelek ni namenjen za uporabo v hiši in se mora uporabljati izključno v vašem avtomobilu.
5. Najvarnejše mesto za ta otroški avtosedež je zadnji sedež vašega vozila.
6. Nikoli ne uporabite otroškega avtosedeža, če ga v avtomobilu niste pritrdili.
7. Nevarno je izvajati spremembe ali narediti dopolnitve izdelka, če niste dobili odobritve pristojnega organa, obstaja pa tudi nevarnost, da pride do neupoštevanja proizvajalčevih navodil za namestitve.
8. Otroka na sedežu nikoli ne pustite brez nadzora.
9. Če sedež ni opremljen s tekstilom, ne sme biti na neposredni sončni svetlobi, ker lahko sicer postane prevroč za otrokovo kožo.
10. V nujnih primerih je pomembno, da lahko otroka hitro osvobodite. To pomeni, da zaponka ni povsem zavarovana pred posegi. Svojega otroka morate zato poučiti o tem, da se z zaponko ne sme igrati.
11. Prtljaga ali drugi predmeti, ki bi lahko ob trku povzročili poškodbe, morajo biti pravilno zavarovani.
12. Redno preverjajte, ali sistem pasov kaže znake obrabe, še posebej bodite pozorni na pritrdilne točke, šive in elemente za nastavitev.
13. Togi deli in deli iz umetne mase pri sistemu za zadrževanje otrok morajo biti postavljeni in nameščeni tako, da jih med dnevno uporabo vozila ne morejo ukleščiti premičen sedež ali vrata vozila.
14. Vedno se prepričajte, da so vsi pasovi, s katerimi je sedež pritrjen v vozilu, napeti, tisti pasovi, ki zadržujejo otroka, pa morajo biti prilagojeni telesu otroka. Poleg tega preverite, da pasovi niso zasukani.
15. Poudariti moramo, da je treba vsakršne trebušne pasove namestiti nizko, tako da je predel medenice tesno obdan s pasom.
16. Sedež je treba zamenjati, če je bil izpostavljen težkim obremenitvam med nesrečo.
17. Ne uporabite nobenih drugih pritrdilnih točk kot te, ki so opisane v teh navodilih in označene na sistemu za zadrževanje otrok.
18. Kadar ga ne uporabljate, hranite ta otroški avtosedež na varnem mestu. Na izdelek ne postavljajte težkih predmetov. Pazite, da otroški avtosedež ne pride v stik s korozivnimi snovmi, npr. s kislino iz baterije.
19. Sistema za zadrževanje otrok ne smete uporabljati brez prevleke. Sedežna prevleka se lahko zamenja le s tisto, ki jo priporoča proizvajalec, ker je prevleka integralen sestavni del sistema za zadrževanje otrok.

NEGA & VZDRŽEVANJE

Ta navodila so pomembna. Prosimo, da pazljivo preberete in shranite za poznejše reference.

1. Odstranjevanje prevlek:

Pomembno: Prevleka je zaščitni element. Otroškega avtosedeža nikoli ne uporabite brez prevleke.

Ne igrajte se z varnostjo svojega otroka tako, da uporabljate nadomestne prevleke drugih proizvajalcev, ker lahko te zmanjšajo zmožnost otroškega avtosedeža, da na najboljši možen način zaščiti vašega otroka.

2. Navodila za čiščenje:

Prevleka je snemljiva in se lahko pere pri 30 °C, samo sušenje na vrvici.

Hladno strojno pranje, brez beljenja, brez kemičnega čiščenja, brez sušenja v sušilnem stroju, brez likanja.

Ne uporabljajte topil razen trikloroetilena.

Avtosedež je treba hraniti na varnem mestu, če ga dalj časa ne boste uporabljali.

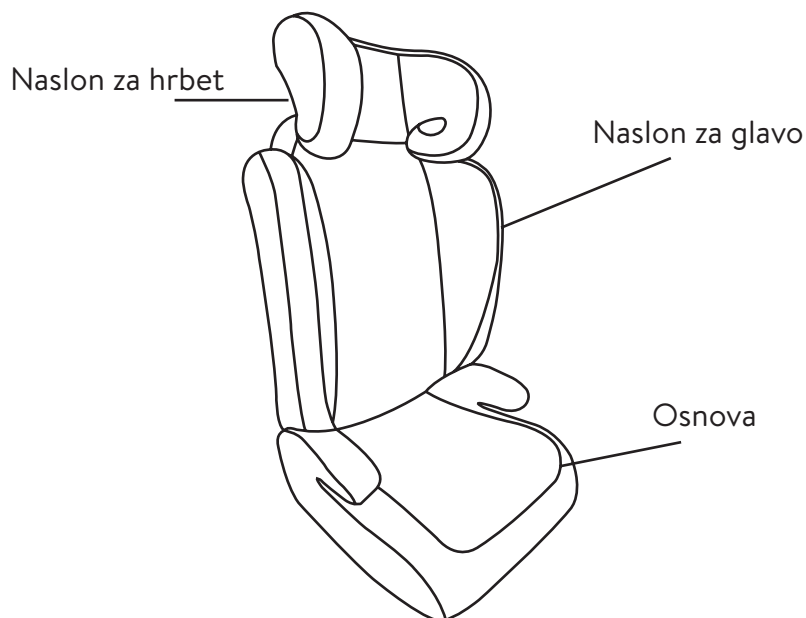
Uporabnik izdelka ni uporabljal v skladu z navodili za uporabo. Uporabniki so izvedli spremembe ali demontirali izdelek.

Po težki nesreči z varnostnim sedežem.

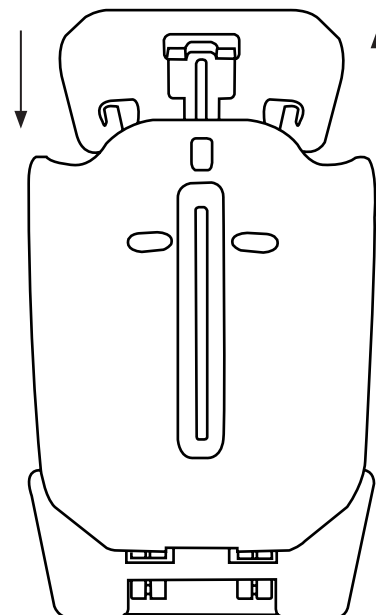
Poškodbe zaradi nepredvidenih katastrof (kot so ogenj, poplave, potres itd.). Prosimo, da shranite dokazilo o zagotavljanju kakovosti. Če je potrebno popravilo, prinesite s seboj garancijski list in račun nakupa ter kontaktirajte svojega lokalnega trgovca.



NAVODILA



Nastavitev naslona za glavo



- Deli otroškega avtosedeža:
 - - Naslon za hrbet
 - - Osnova
 - - Naslon za glavo
- Potreben tip varnostnega pasu:
 - - Diagonalni pas: Poznan tudi kot tritočkovni pas – poteka preko naročja in diagonalno preko prsi.
 - - Ramenski pas
- Pomembna varnostna opozorila:
 - - Opozorilo glede zračnih blazin: Otroškega avtosedeža ne smete namestiti na sovoznikov sedež z zračno blazino (SRS – dodaten sistem za zadrževanje).
 - - Navodila za namestitev: Otroški avtosedež se mora obrnjen naprej v smeri vožnje namestiti ob uporabi tritočkovnega pasu (ramenski in trebušni pas) na sprednjih ali zadnjih sedežih za potnike v avtomobilu.
- Nasveti za uporabo:
 - - Nastavitev naslona za glavo: Vedno se prepričajte, da je naslon za glavo nastavljen na pravilno višino za vašega otroka.

NAVODILA

Namestitev otroškega avtosedeža:

Namestitev sedeža: Postavite otroški avtosedež na sovoznikov sedež, tako da se bo trdno prilegal naslonu za hrbet pri sedežu v vozilu.

Namestitev otroka: Posedite otroka na otroški avtosedež, pri čemer mora hrbet v celoti ležati na naslonu za hrbet.

Namestitev varnostnega pasu:

- Vdevanje trebušnega pasu: Izvlecite varnostni pas avtomobila, napeljite trebušni pas pod naslon za roke in nato čez boke svojega otroka.
- Vdevanje diagonalnega pasu: Potegnite diagonalni pas skozi kavelj na otroškem avtosedežu in nato preko prsi svojega otroka.
- Napenjanje pasu: Trebušni pas in diagonalni pas skupaj napeljite skozi naslon za roke na drugi strani in zategnite oba pasova.

Opozorila glede napeljevanja pasov:

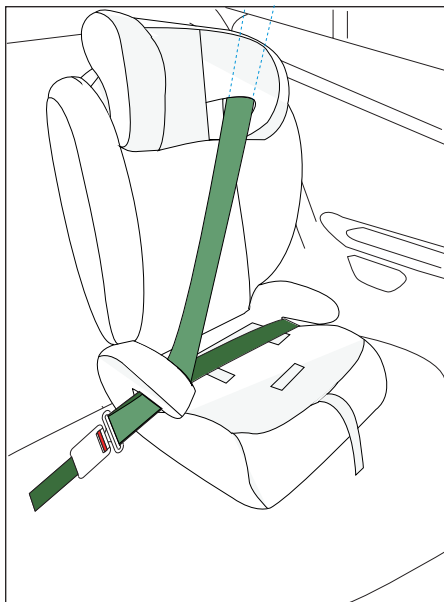
Kavelj pri glavi: Pas avtomobila je treba vedno napeljati skozi kavelj pri glavi.

Previdno: Pazite, da varnostni pas ni zasukan, zataknjen ali ukleščen v avtomobilskih vratih ali drugih delih avtomobila.

Odpenjanje varnostnega pasu:

Če želite varnostni pas odpeti, preprosto pritisnite na rdeči gumb na zaponki. Jezički zaponke nato izskočijo.

Prosimo, prepričajte se, da ste pravilno sledili vsem korakom, da boste s tem zagotovili varnost svojega otroka med vožnjo.



UPOZORENJE

1. Ova je autosjedalica pogodna za djecu tjelesne visine od 100 do 150 cm.
2. Ova se autosjedalica može instalirati samo okrenuta prema naprijed te uz uporabu sigurnosnog pojasa u tri točke.
3. Ne koristite ovu autosjedalicu na suvozačevom sjedalu koje je opremljeno sa zračnim jastukom.
4. Ne koristite ovu autosjedalicu kod kuće. Ista nije namijenjena za uporabu u kući i treba ju koristiti isključivo u automobilu.
5. Najsigurniji položaj za ovu autosjedalicu je na stražnjem sjedalu automobila.
6. Ne koristite autosjedalicu bez pričvršćenja u automobilu.
7. Opasno je vršiti modifikacije ili dopune na uređaju bez odobrenja nadležnog tijela te postoji opasnost da se ne mogu točno slijediti proizvođačeve upute za instalaciju.
8. Ne ostavljajte dijete ni u kojem trenutku bez nadzora.
9. Autosjedalicu treba zaštititi od izravnog sunčevog svjetla, ako nije opremljena tkaninom, u protivnom može postati jako vruća za kožu djeteta.
10. U slučaju nužde važno je da se dijete može brzo osloboditi. To znači da kopča nije potpuno zaštićena od manipuliranja. Stoga naučite dijete da se ne igra s kopčom.
11. Pravilno osigurajte prtljagu i ostale predmete koji u slučaju sudara mogu prouzročiti ozljede.
12. Redovito provjeravajte pojas na istrošenost, posebice pričvrсна mjesta, šavove i mehanizme za podešavanje.
13. Pozicionirajte i instalirajte krute i plastične dijelove sustava za držanje djeteta tako da ih pomično sjedalo ili vrata vozila u svakodnevnoj uporabi vozila ne mogu zahvatiti.
14. Osigurajte da su svi pojasevi koji drže autosjedalicu na sjedalu zategnuti, svi pojasevi koji drže dijete trebaju biti prilagođeni tijelu djeteta i provjerite da pojasevi nisu uvrnuti.
15. Treba naglasiti da se trbušni pojasevi vežu nisko tako da je zdjelica čvrsto obuhvaćena.
16. Zamijenite autosjedalicu, ako je bila izložena jakom opterećenju u slučaju sudara.
17. Ne koristite druge dodirne točke za prijenos opterećenja osim onih koje su navedene u uputama i označene na sustavu za držanje djeteta.
18. Čuvajte autosjedalicu na sigurnom mjestu, ako ju ne koristite. Ne postavljajte teške predmete na autosjedalicu. Osigurajte da autosjedalica ne dođe u dodir s korozivnim tvarima, npr. kiselinom iz baterije.
19. Sustav za držanje djeteta ne smije se koristiti bez navlake. Ne koristite drugu navlaku autosjedalice osim one koju preporučuje proizvođač, budući da navlaka predstavlja sastavni dio sustava za držanje djeteta.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Ove su upute važne. Molimo pažljivo pročitajte upute i spremite ih za kasniju uporabu.

1. Uklanjanje navlake:

Važno: Navlaka je sigurnosno obilježje. Ne koristite autosjedralicu bez navlake. Ne ugrožavajte sigurnost vašeg djeteta korištenjem zamjenske navlake od drugih proizvođača, budući da ista eventualno ne pruža optimalnu zaštitu vašeg djeteta.

2. Uputa za pranje:

Navlaka je odvojiva i periva na 30 °C, samo sušenje na užetu.

Strojno pranje hladnom vodom, ne smije se izbjeljivati, kemijski čistiti, sušiti u sušilici rublja, niti glačati. Ne koristite otapala osim trikloretilena.

Autosjedralicu treba čuvati na sigurnom mjestu, ako se ne koristi dulje vrijeme.

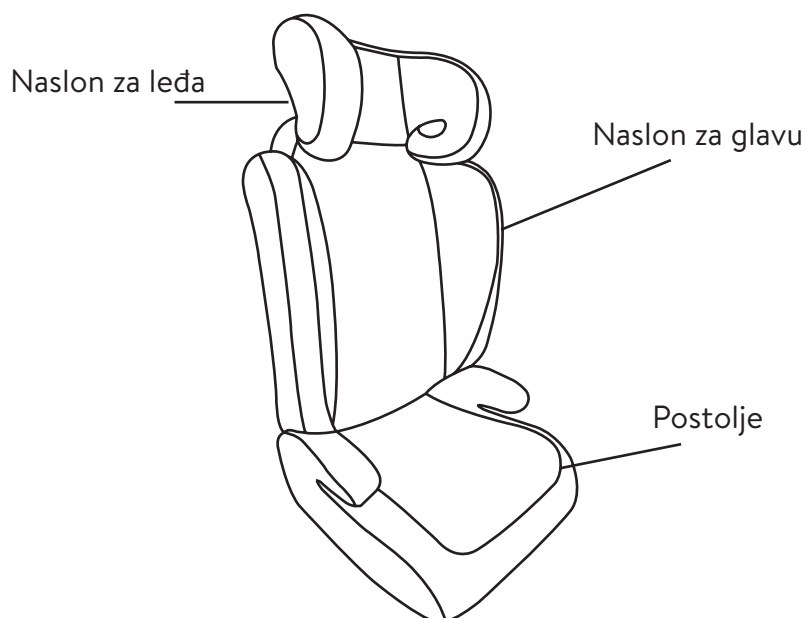
Korisnik nije koristio proizvod sukladno uputi za korištenje. Korisnik je izvršio modifikacije ili demontirao proizvod.

Nakon teške nezgode sa sigurnosnom sjdalicom.

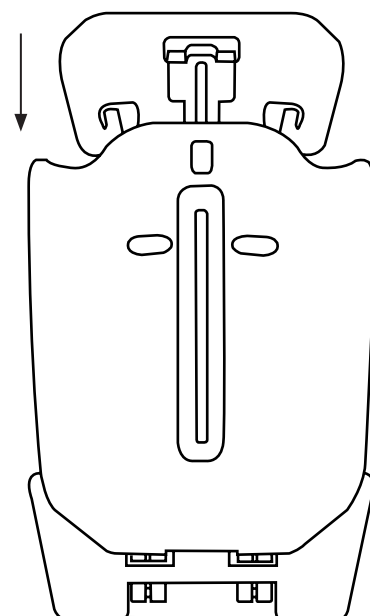
Oštećenja uzrokovana nepredvidljivim katastrofama (kao što su požar, poplava, potres itd.). Molimo spremite potvrdu o kvaliteti. Ako je potreban popravak, molimo ponesite jamstveni list i račun te kontaktirajte vašeg lokalnog trgovca



UPUTA



Podešavanje naslona za glavu



- **Dijelovi autosjedalice:**
 - - Naslon za leđa
 - - Postolje
 - - Naslon za glavu
 -
- **Potreban tip sigurnosnog pojasa:**
 - - Dijagonalni pojas: Poznat i kao pojas u tri točke, veže se preko krila i dijagonalno preko prsa.
 - - Pojas za ramena
 -
- **Važne oznake upozorenja:**
 - - Upozorenje u vezi zračnog jastuka: Autosjedaonica ne smije se instalirati na suvozačevom sjedalu sa zračnim jastukom (SRS).
 - - Uputa za instalaciju: Autosjedaonica mora se instalirati na prednjem ili stražnjem sjedalu automobila okrenuta prema naprijed uz uporabu sigurnosnog pojasa u tri točke (trbušni i pojas za ramena).
 -
- **Savjeti za korištenje:**
 - - Podešavanje naslona za glavu: Osigurajte da je naslon za glavu prilagođen visini vašeg djeteta.

UPUTA

Instalacija autosjedalice:

Pozicioniranje sjedalice: Postavite autosjedalicu na suvozačevo sjedalo tako da je čvrsto priljubljena uz naslon za leđa sjedala u automobilu.

Pozicioniranje djeteta: Sjednite dijete u autosjedalicu tako da leđa budu potpuno priljubljena uz naslon za leđa.

Vežanje sigurnosnog pojasa:

- **Pozicioniranje trbušnog pojasa:** Izvucite sigurnosni pojas automobila, provucite trbušni pojas ispod naslona za ruke, a zatim preko kukova djeteta.
- **Pozicioniranje dijagonalnog pojasa:** Provucite dijagonalni pojas kroz kopče na autosjedalici, a zatim preko prsa djeteta.
- **Zatezanje pojasa:** Provucite trbušni i dijagonalni pojas kroz drugu stranu naslona za ruke, a zatim pritegnite oba pojasa.

Napomena o položaju pojasa:

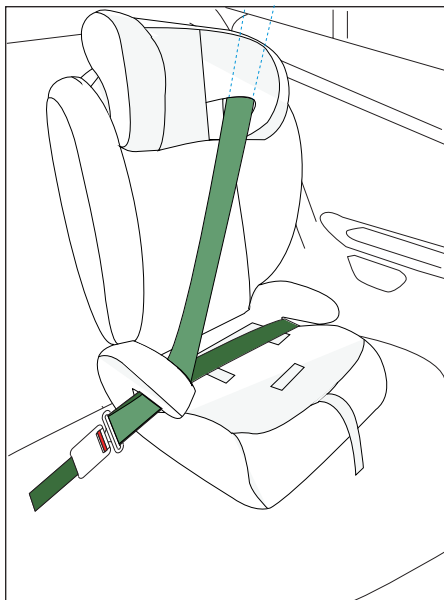
Kopča u naslonu za glavu: Sigurnosni pojas automobila treba provući kroz kopču u naslonu za glavu.

Opres: Provjerite da sigurnosni pojas nije uvrnut, zaglavljen ili zahvaćen vratima vozila ili drugim dijelovima automobila.

Odvezivanje pojasa:

Pritisnite crvenu tipku na kopči kako biste odvezali pojas vašem djetetu. Pritom iskaču jezičci kopče.

Provjerite jeste li pravilno izvršili sve korake kako biste osigurali sigurnost vašeg djeteta tijekom vožnje.



FIGYELMEZTETÉS

1. Ez az autósülés 100-150 cm magasságú gyermekek számára alkalmas.
2. Ezt a gyermekülést csak előre néző pozícióban, hárompontos biztonsági övvel lehet beszerelni.
3. Ne használja ezt a gyermekülést azokon az utasüléseken, amelyek légzsákkal vannak felszerelve.
4. Ne használja ezt a gyermekülést otthon. Nem otthoni használatra tervezték, és kizárólag az Ön autójában kell használni.
5. A gyermekülés legbiztonságosabb pozíciója a jármű hátsó ülésén van.
6. Soha ne használja a gyermekülést anélkül, hogy biztonságosan rögzítené az autóban. Veszélyes lehet változtatásokat vagy kiegészítéseket végezni a készüléken a megfelelő hatóság jóváhagyása nélkül, és fennáll annak a kockázata, hogy a gyártó telepítési utasításait nem követik pontosan.
7. Soha ne hagyja felügyelet nélkül gyermekét az ülésben.
8. Az ülést, amikor nincs textillel borítva, óvja a közvetlen napfénytől, mert túl meleg lehet a gyermek bőrének. Vészhelyzetben fontos, hogy a gyermeket gyorsan ki lehessen szabadítani.
9. Ez azt jelenti, hogy a zár nem teljesen manipuláció ellen védett. Ezért tanítsa meg gyermekét, hogy soha ne játsszon a zárral.
10. A baleset során sérülést okozható csomagokat vagy tárgyakat megfelelően kell rögzíteni.
11. Rendszeresen ellenőrizze a hevedert a kopásért, különösen a rögzítési pontoknál, varrásoknál és állító berendezéseknél.
12. A gyermek visszatartó rendszer merev és műanyag részeit úgy kell elhelyezni és beszerelni, hogy a jármű normál használata során ne szoruljanak be egy mozgatható ülés vagy egy autóajtó által.
13. Mindig győződjön meg arról, hogy az ülést a járműhöz rögzítő szíjak szorosak, a gyermeket visszatartó szíjakat a gyermek testéhez kell igazítani, és ellenőrizze, hogy a szíjak nincsenek-e kicsavardva.
14. Hangsúlyozni kell, hogy a medenceöveket alacsonyan kell viselni, hogy a medencét szorosan körülölje.
15. Az ülést ki kell cserélni, ha baleset során nagy terhelésnek volt kitéve.
16. Ne használjon más terhelési pontokat, mint amelyeket az utasításokban leírtak és a gyermek visszatartó rendszeren jelöltek.
17. Tárolja ezt a gyermekülést biztonságos helyen, amikor nem használja. Kerülje a nehéz tárgyak ráhelyezését.
18. Ne engedje, hogy a gyermekülés érintkezzen maró anyagokkal, mint például akkumulátor-sav.
19. A gyermek visszatartó rendszert nem szabad használni a huzat nélkül. Az ülés huzatot nem szabad másra cserélni, mint amit a gyártó ajánl, mivel a huzat a visszatartási teljesítmény szerves része.

ÁPOLÁS ÉS KARBANTARTÁS

Ezek az utasítások fontosak. Kérjük, olvassa el őket gondosan, és őrizze meg őket a jövőbeli hivatkozások számára.

Huzat eltávolítása:

Fontos: A huzat egy biztonsági funkció. Soha ne használja a gyermekülést huzat nélkül. Ne veszélyeztesse gyermekének biztonságát más gyártók póthuzatainak használatával, mert ezek megakadályozhatják, hogy a gyermekülés a lehető legjobban megvédje gyermekét.

Mosási utasítások:

A huzat levehető és 30°C-on mosható, csak szárítás levegőn.

Mosógépben hidegen mossa, ne fehérítse, ne vegytisztítsa, ne szárítsa szárítógépben, ne vasalja.

Ne használjon semmilyen oldószert, kivéve triklóretilént.

Az autósülés hosszabb ideig történő nem használata esetén biztonságos helyen kell tárolni.

A felhasználó nem az utasításoknak megfelelően használta a terméket.

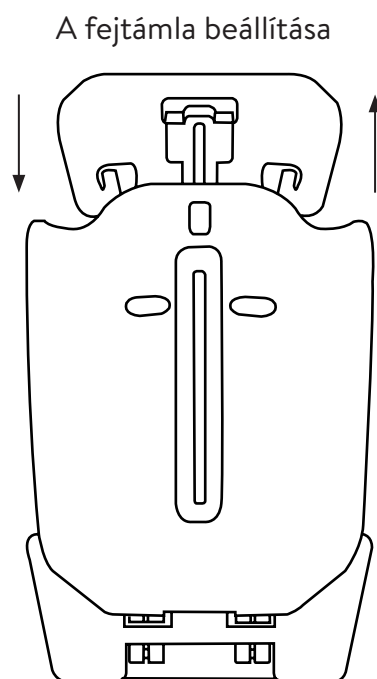
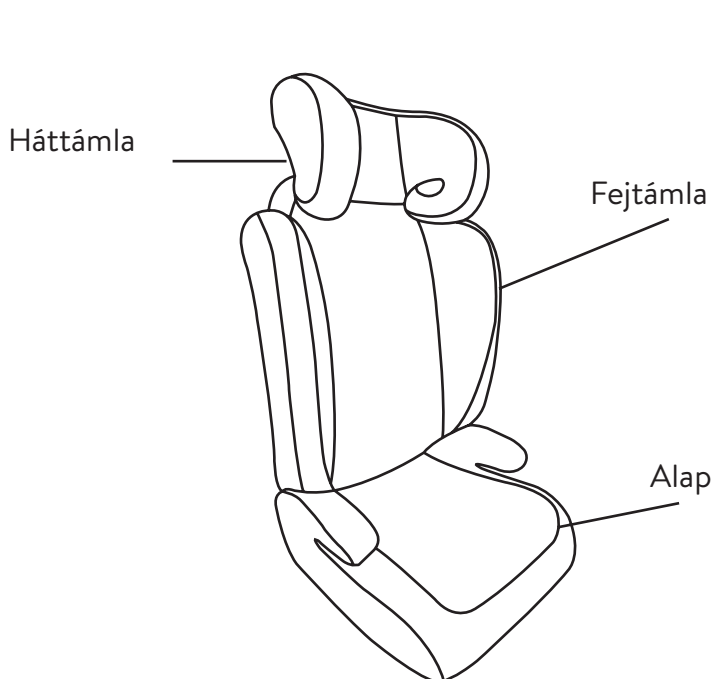
A felhasználók módosították vagy szétszerelték a terméket.

Súlyos baleset esetén, amelyben a biztonsági ülés érintett volt.

Váratlan katasztrófák által okozott károk (mint például tűz, árvíz, földrengés stb.).

Kérjük, őrizze meg a minőségbiztosítási igazolást. Amennyiben szükséges a javítás, kérjük, hozza magával a garancia kártyát és a vásárlási számlát, és forduljon helyi kereskedőjéhez.



**Gyermekekülés részei:**

- Háttámla
- Alap
- Fejtámla

Szükséges biztonsági öv típusa:

- Ferde öv: Másként hárompontos övként is ismert, a csípőn és diagonálisan a mellkason keresztül fut.
- Vállöv

Fontos biztonsági figyelmeztetések:

- Légzsák figyelmeztetés: A gyermekekülést nem szabad az autó utasülésére szerelni, ha az légzsákkal van felszerelve (SRS).
- Telepítési utasítások: A gyermekekülést előre néző pozícióban kell telepíteni, hárompontos biztonsági övvel (váll- és csípőöv) az autó első vagy hátsó utasülésére.

Használati tippek:

- Fejtámla beállítása: Mindig győződjön meg arról, hogy a fejtámla megfelelő magasságban van beállítva a gyermekéhez képest.

ÚTMUTATÓ

Gyermekekülés telepítése:

Szekrény elhelyezése: Helyezze el a gyermekülést az utasülésre úgy, hogy szorosan illeszkedjen a jármű ülésháttámlájához.

Gyermek elhelyezése: Ültessen le egy gyermeket a gyermekülésre, úgy hogy a hátuk teljesen illeszkedjen a háttámlához.

Biztonsági öv felhelyezése:

- Hárompontos öv vezetése: Húzza ki az autó biztonsági övét, vezesse a hárompontos övet az üléskarfa alatt, majd a gyermek csípője fölé.
- Diagonális öv vezetése: Húzza át a diagonális övet a gyermekülés horogjain, majd a gyermek mellkasán.
- Öv meghúzása: Vezesse a hárompontos övet és a diagonális övet együtt az üléskarfa másik oldalára, majd húzza meg mindkét övet.

Övvezetési megjegyzések:

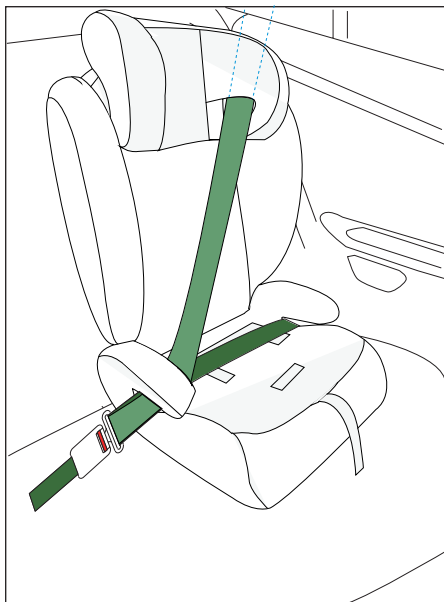
Fejtámla horog: Az autó biztonsági övét mindig vezesse át a fejtámla horogján.

Figyelem: Ügyeljen arra, hogy a biztonsági öv ne legyen elcsavarodva, beragadt vagy beszorult az autójátóba vagy más autórészbe.

Gyermek kigombolása:

A gyermek kiengedéséhez egyszerűen nyomja meg a zárócsap piros gombját. A zárócsap nyelvei ezután automatikusan kipattannak.

Kérjük, ellenőrizze, hogy az összes lépés megfelelően van-e végrehajtva, hogy gyermekének biztonságát az utazás során biztosítsa.



ATTENZIONE

1. Questo seggiolino auto è adatto per bambini con un'altezza di 100-150 cm.
2. Questo seggiolino per bambini può essere installato solo rivolto in avanti con una cintura di sicurezza a tre punti.
3. Non utilizzare questo seggiolino sul sedile del passeggero anteriore che è dotato di airbag.
4. Non utilizzare questo seggiolino a casa. Non è progettato per l'uso domestico e dovrebbe essere utilizzato solo nella tua auto.
5. La posizione più sicura per questo seggiolino è sul sedile posteriore del veicolo.
6. Non utilizzare mai il seggiolino senza assicurarlo nell'auto. È pericoloso apportare modifiche o aggiunte al dispositivo senza l'approvazione dell'autorità competente, e c'è il rischio che le istruzioni di installazione del produttore non vengano seguite correttamente.
7. Non lasciare mai il bambino incustodito nel seggiolino.
8. Il seggiolino deve essere tenuto fuori dalla luce solare diretta quando non è coperto da un tessuto, poiché può diventare troppo caldo per la pelle del bambino. In caso di emergenza, è importante che il bambino possa essere rilasciato rapidamente.
9. Ciò significa che il dispositivo di chiusura non è completamente a prova di manomissione. Pertanto, insegnare al bambino a non giocare mai con il dispositivo di chiusura.
10. I bagagli o altri oggetti che potrebbero causare infortuni in caso di collisione devono essere adeguatamente assicurati.
11. Controllare regolarmente l'usura delle cinture, in particolare ai punti di attacco, cuciture e dispositivi di regolazione.
12. Le parti rigide e le parti in plastica di un sistema di ritenuta per bambini devono essere posizionate e installate in modo tale che non vengano intrappolate da un sedile mobile o da una porta del veicolo durante l'uso normale del veicolo.
13. Assicurarsi sempre che le cinture che fissano il seggiolino al veicolo siano strette, le cinture che trattengono il bambino dovrebbero essere regolate sul corpo del bambino e controllare che le cinture non siano attorcigliate.
14. Deve essere enfatizzato che le cinture di sicurezza devono essere indossate basse in modo che il bacino sia ben avvolto.
15. Il seggiolino deve essere sostituito se è stato sottoposto a forti sollecitazioni in un incidente.
16. Non utilizzare punti di ancoraggio diversi da quelli descritti nelle istruzioni e contrassegnati sul sistema di ritenuta per bambini.
17. Conservare questo seggiolino in un luogo sicuro quando non è in uso. Evitare di posizionare oggetti pesanti su di esso.
18. Non lasciare che il seggiolino venga a contatto con sostanze corrosive, come l'acido delle batterie.
19. Il sistema di ritenuta per bambini non deve essere utilizzato senza la copertura. La copertura del seggiolino non deve essere sostituita con nessun'altra tranne quella raccomandata dal produttore, poiché la copertura è parte integrante delle prestazioni di ritenuta.

CURA E MANUTENZIONE

Queste istruzioni sono importanti. Si prega di leggerle attentamente e conservarle per future referenze.

Rimozione della Copertura:

Importante: La copertura è una caratteristica di sicurezza. Non utilizzare mai il seggiolino per bambini senza la copertura. Non compromettere la sicurezza del tuo bambino utilizzando coperture di ricambio di altri produttori, poiché potrebbero impedire al seggiolino di proteggere il bambino nel modo più efficace possibile.

Istruzioni per il Lavaggio:

La copertura è rimovibile e lavabile a 30°C, solo asciugatura all'aria.

Lavare in lavatrice a freddo, non usare candeggina, non lavare a secco, non asciugare in asciugatrice, non stirare.

Non utilizzare solventi tranne tricloroetilene.

Il seggiolino auto dovrebbe essere conservato in un luogo sicuro quando non utilizzato per lunghi periodi.

L'utente non ha utilizzato il prodotto secondo le istruzioni.

Gli utenti hanno apportato modifiche o smontato il prodotto.

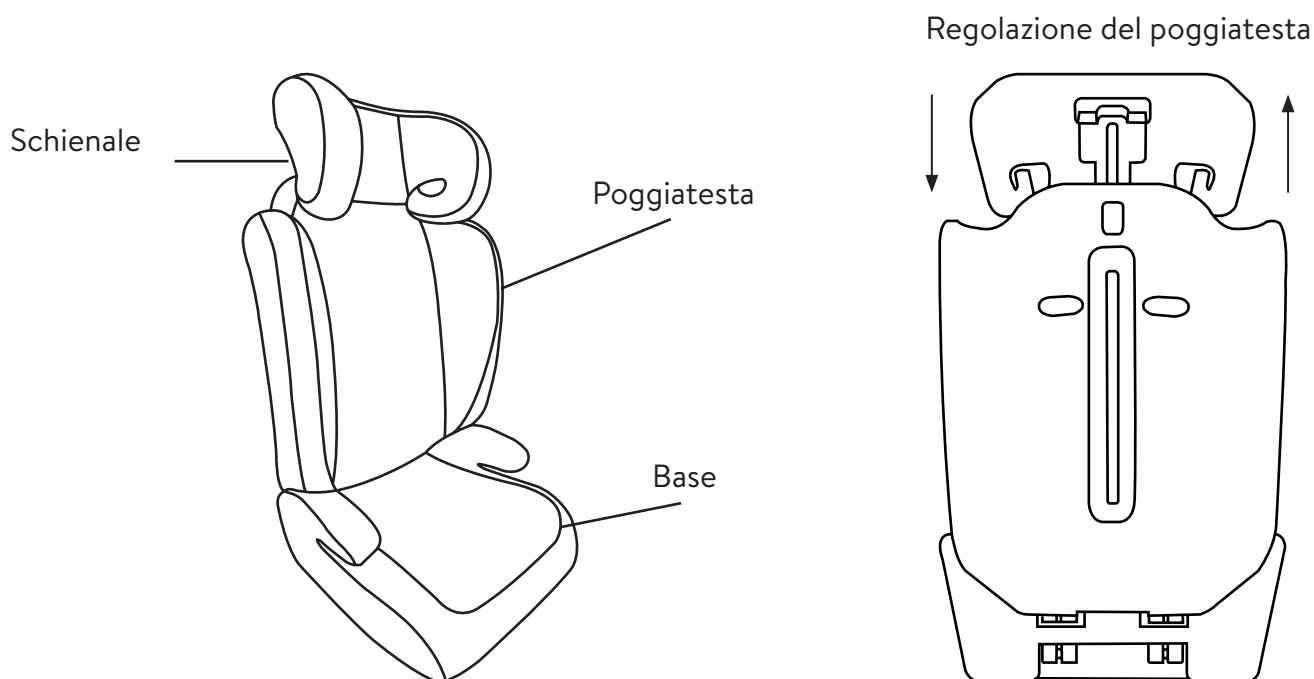
Dopo un grave incidente coinvolgente il seggiolino di sicurezza.

Danni da disastri imprevisti (come incendi, inondazioni, terremoti, ecc.).

Si prega di conservare la prova di assicurazione della qualità. Se è necessaria una riparazione, portare con sé la carta di garanzia e la ricevuta d'acquisto e contattare il proprio rivenditore locale.



ISTRUZIONE



Parti del seggiolino auto:

- Schienale
- Base
- Poggiatesta

Tipo richiesto di cintura di sicurezza:

- Cintura diagonale: Conosciuta anche come cintura a tre punti, passa attraverso il grembo e diagonalmente attraverso il petto.
- Cintura a spalla

Avvertenze di sicurezza importanti:

- Avviso airbag: Il seggiolino non deve essere installato su un sedile passeggero dotato di airbag (SRS).
- Istruzioni per l'installazione: Il seggiolino deve essere installato rivolto in avanti usando una cintura a tre punti (cintura a spalla e per il grembo) sui sedili passeggeri anteriori o posteriori dell'auto.

Suggerimenti per l'uso:

- Regolazione del poggiatesta: Assicurarsi sempre che il poggiatesta sia regolato all'altezza corretta per il vostro bambino.

ISTRUZIONE

Installazione del seggiolino per bambini:

Posizionamento del sedile: Posizionare il seggiolino per bambini sul sedile del passeggero, assicurandosi che sia saldamente contro lo schienale del sedile del veicolo.

Posizionamento del bambino: Sedere il bambino sul seggiolino per bambini con la schiena completamente appoggiata allo schienale.

Fissaggio della cintura di sicurezza:

- Instradamento della cintura pelvica: Tirare fuori la cintura di sicurezza dell'auto, far passare la cintura pelvica sotto il bracciolo e poi sopra i fianchi del bambino.
- Instradamento della cintura diagonale: Far passare la cintura diagonale attraverso i ganci del seggiolino per bambini e poi attraverso il petto del bambino.
- Serraggio della cintura: Far passare la cintura pelvica e la cintura diagonale dall'altra parte del bracciolo e stringere entrambe le cinture.

Note sull'istradamento della cintura:

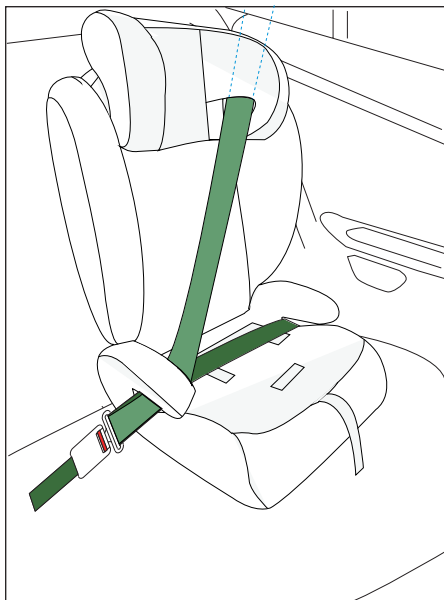
Gancio per poggiatesta: La cintura di sicurezza dell'auto dovrebbe sempre essere instradata attraverso il gancio per poggiatesta.

Attenzione: Assicurarsi che la cintura di sicurezza non sia torcicollo, incastrata o intrappolata nella porta dell'auto o in altre parti dell'auto.

Sgancio del bambino:

Per sganciare il bambino, premere semplicemente il pulsante rosso sulla fibbia. Le linguette della fibbia verranno quindi espulse automaticamente.

Si prega di assicurarsi che tutti i passaggi vengano eseguiti correttamente per garantire la sicurezza del bambino durante il viaggio.



ADVARSEL

1. Dette bilsetet er egnet for barn med en høyde på 100-150 cm.
2. Dette barnesetet kan kun installeres vendt fremover med et trepunkts sikkerhetsbelte.
3. Ikke bruk dette barnesetet på passasjer seter som er utstyrt med kollisjonsputer.
4. Ikke bruk dette barnesetet hjemme. Det er ikke designet for hjemmebruk og bør kun brukes i bilen din.
5. Den sikreste plasseringen for dette barnesetet er på baksetet i et kjøretøy.
6. Bruk aldri barnesetet uten å sikre det i bilen.
7. Det er farlig å foreta endringer eller tillegg til enheten uten godkjenning fra relevant myndighet, og det er en risiko for at produsentens installasjonsinstruksjoner ikke følges nøye.
8. La aldri barnet ditt være uten tilsyn i setet.
9. Setet bør holdes borte fra direkte sollys når det ikke er dekket med tekstil, da det kan bli for varmt for barnets hud. I en nødsituasjon er det viktig at barnet raskt kan frigjøres. Dette betyr at låsen ikke er helt sikret mot manipulering. Lær derfor barnet ditt å aldri leke med låsen.
10. Bagasje eller andre gjenstander som kan forårsake skader ved kollisjon må sikres ordentlig.
11. Sjekk regelmessig slitasje på selen, spesielt ved festepunkter, sømmer og justeringsinnretninger.
12. De stive og plastdelene av et barnesikringssystem må plasseres og installeres slik at de ikke kan bli klemte av et bevegelig sete eller en bildør under normal bruk av kjøretøyet.
13. Sørg alltid for at alle stropper som sikrer setet til kjøretøyet er stramme, alle stropper som holder barnet skal justeres til barnets kropp, og sjekk at stroppene ikke er vridd.
14. Det må understrekes at alle hoftebelter bæres lavt slik at bekkenet er godt omsluttet.
15. Setet bør erstattes hvis det har vært utsatt for store belastninger i en ulykke.
16. Ikke bruk noen andre lastepunkter enn de som er beskrevet i instruksjonene og merket på barnesikringssystemet.
17. Oppbevar dette barnesetet på et sikkert sted når det ikke er i bruk. Unngå å plassere tunge gjenstander på det.
18. La ikke barnesetet komme i kontakt med korrosive stoffer, slik som batterisyre.
19. Barnesikringssystemet må ikke brukes uten trekk. Setetrekket må ikke erstattes med noe annet enn det som er anbefalt av produsenten, siden trekket er en integrert del av sikkerhetsytelsen.

STELL OG VEDLIKEHOLD

Disse instruksjonene er viktige. Vennligst les dem nøye og ta vare på dem for fremtidig referanse.

Fjerning av trekk:

Viktig: Trekket er en sikkerhetsfunksjon. Bruk aldri barnesetet uten trekket. Ikke kompromitter barnets sikkerhet ved å bruke erstatningstrekk fra andre produsenter, da disse kan hindre at barnesetet beskytter barnet ditt så godt som mulig.

Vaskeinstruksjoner:

Trekket er avtagbart og vaskbart ved 30°C, kun lufttørring.

Maskinvask kald, ikke blek, ikke rens, ikke tørketrommel, ikke stryk.

Ikke bruk noen løsemidler unntatt trikløretylen.

Barnesetet bør oppbevares på et trygt sted når det ikke brukes over lengre perioder.

Brukeren har ikke brukt produktet i henhold til instruksjonene.

Brukere har gjort endringer eller demontert produktet.

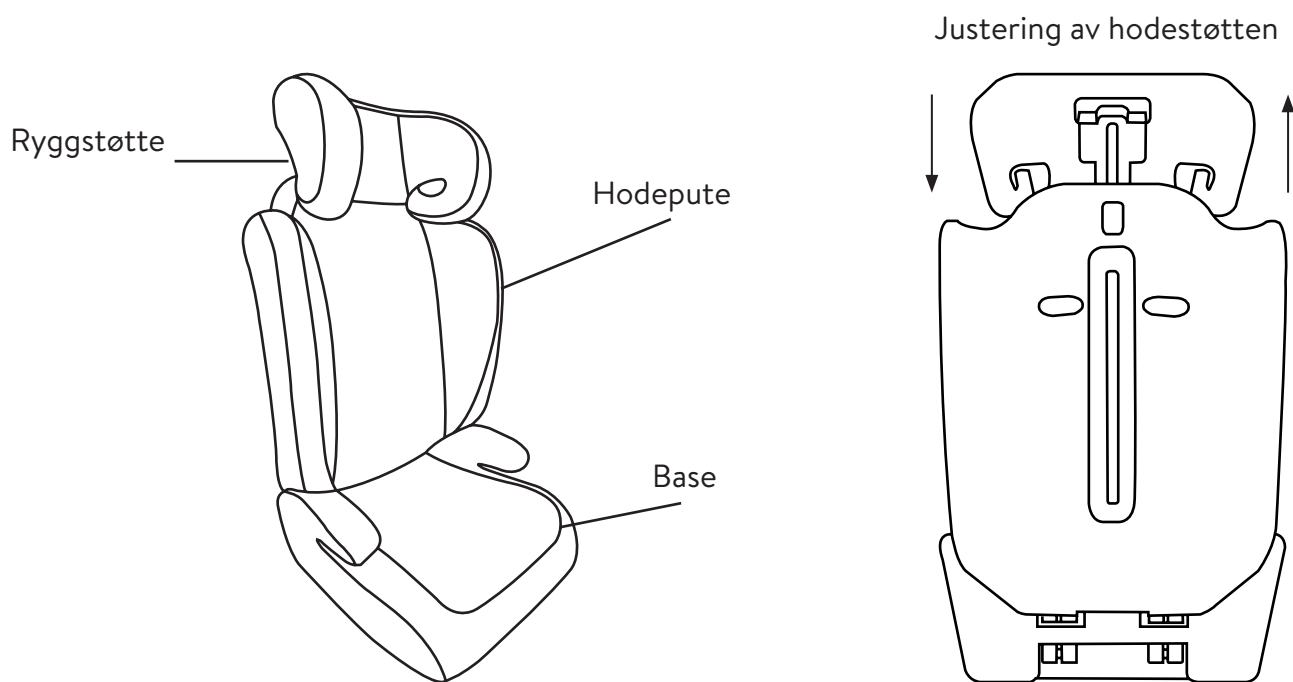
Etter en alvorlig ulykke som involverte sikkerhetssetet.

Skader fra uforutsette katastrofer (som brann, flom, jordskjelv osv.).

Vennligst behold beviset for kvalitetssikring. Hvis reparasjon er nødvendig, ta med garantikortet og kjøpskvitteringen og kontakt din lokale forhandler.



INSTRUKSJON

**Deler av barnesetet:**

- Ryggstøtte
- Base
- Hodepute

Påkrevd type sikkerhetsbelte:

- Diagonalbelte: Også kjent som et trepunktsbelte, går over fanget og diagonalt over brystet.
- Skulderbelte

Viktige sikkerhetsadvarsler:

- Airbag-advarsel: Barnesetet skal ikke monteres på et passasjersete i en bil som er utstyrt med airbag (SRS).
- Installasjonsinstruksjoner: Barnesetet må installeres vendt fremover ved bruk av et trepunktsbelte (skulder- og hoftebelte) på bilens forreste eller bakre passasjerseter.

Brukstips:

- Juster hodeputen: Sørg alltid for at hodeputen er justert til riktig høyde for barnet ditt.

INSTRUKSJON

Installering av barnesele:

Plassering av setet: Plasser barneselele på passasjerselele slik at det er fast mot kjøretøyseleles ryggstøtte.

Plassering av barnet: Sett barnet ditt på barneselele med ryggen helt mot ryggstøtten.

Festing av sikkerhetsbelte:

- Ledning av belte over hoftene: Trekk ut bilens sikkerhetsbelte, før det under armlenet og deretter over barnets hofter.
- Ledning av diagonalbelte: Trekk diagonalbeltet gjennom krokene på barneselele og deretter over barnets bryst.
- Stramming av beltet: Før beltene gjennom den andre siden av armlenet og stram begge beltene.

Merknader om belteføring:

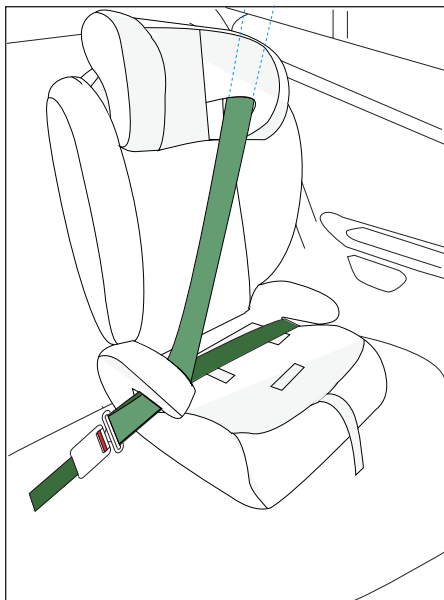
Hodekrok: Bilksetebeltet skal alltid føres gjennom hodekroken.

Advarsel: Pass på at sikkerhetsbeltet ikke er vridd, klemmt eller fanget i bilens dør eller andre bildeler.

Løsning av barnet:

For å løsne barnet ditt, trykk bare på den røde knappen på spennen. Spennenes tungen vil deretter automatisk hoppe ut.

Vennligst sørg for at alle trinnene følges korrekt for å sikre barnets sikkerhet under reisen.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

1. Това детско столче за кола е подходящо за деца с височина 100-150 см.
2. Това детско столче може да се монтира само обърнато напред и с триточков предпазен колан.
3. Не използвайте това детско столче на предни пътнически седалки, оборудвани с въздушни възглавници.
4. Не използвайте това детско столче у дома. То не е конструирано за използване у дома и трябва да се използва само във Вашата кола.
5. Най-безопасното място за това детско столче е на задната седалка на автомобила.
6. Никога не използвайте детското столче, без да сте го закрепили в автомобила.
7. Извършването на промени или допълнения по устройството без разрешението на компетентния орган е опасно, и съществува риск инструкциите за монтаж на производителя да не бъдат спазени точно.
8. Никога не оставяйте детето си без надзор в седалката.
9. Седалката трябва да се пази от пряка слънчева светлина, ако не е тапицирана с текстил, тъй като в противен случай може да стане твърде гореща за кожата на детето.
10. В спешен случай е важно детето да може бързо да се освободи. Това означава, че закопчалката не е напълно защитена от повреда. Затова детето Ви трябва да се научи никога да не си играе със закопчалката.
11. Багажът или други предмети, които биха могли да причинят нараняване в случай на сблъсък, трябва да бъдат правилно обезопасени.
12. Редовно проверявайте предпазния колан за износване, особено точките на закрепване, шевовете и устройствата за регулиране.
13. Твърдите и пластмасовите части на системата за обезопасяване на деца трябва да бъдат разположени и монтирани по такъв начин, че да не могат да бъдат притиснати от движеща се седалка или врата на превозно средство по време на ежедневната употреба на превозното средство.
14. Винаги се уверявайте, че всички колани, които придържат седалката към превозното средство, са затегнати, всички колани, които задържат детето, трябва да се регулират така, че да прилягат към тялото на детето, и проверявайте, дали коланите не са усукани.
15. Трябва да се подчертае, че всички надбедрени колани се поставят ниско, така че тазът да е обхванат стабилно.
16. Седалката трябва да се смени, ако е била подложена на големи натоварвания при произшествие.
17. Не използвайте други точки на закрепване, носещи товар, освен тези, описани в инструкциите и обозначени върху системата за обезопасяване на деца.
18. Съхранявайте тази детска седалка на безопасно място, когато не се използва. Избягвайте да поставяте тежки предмети върху нея. Не позволявайте на детската седалка да влиза в контакт с корозивни вещества, например акумулаторна киселина.
19. Системата за обезопасяване на деца не трябва да се използва без калъфа. Калъфът на седалката не трябва да се заменя с друг, различен от препоръчания от производителя, тъй като калъфът дава съществен принос за ефективността на системата за обезопасяване.

ГРИЖА И ПОДДРЪЖКА

Тези указания са важни. Моля прочетете ги внимателно и ги запазете за бъдещи справки.

1. Отстраняване на калъфите:

Важно: Калъфът осигурява безопасност. Никога не използвайте детското столче без калъфа. Не излагайте на риск безопасността на детето си, като използвате резервни калъфи от други производители, тъй като те могат да попречат на детското столче да защити детето Ви възможно най-добре.

2. Упътване за пране:

Калъфът се сваля и пере при 30°C, като се суши само на въже.

Машинно пране студено, не избелвайте, не почиствайте химически, не сушете в сушилня, не гладете.

Не използвайте разтворители, различни от трихлоретилен.

Столчето за кола трябва да се съхранява на безопасно място, ако не се използва за продълъг период от време.

Потребителят не е използвал продукта в съответствие с инструкциите за експлоатация.

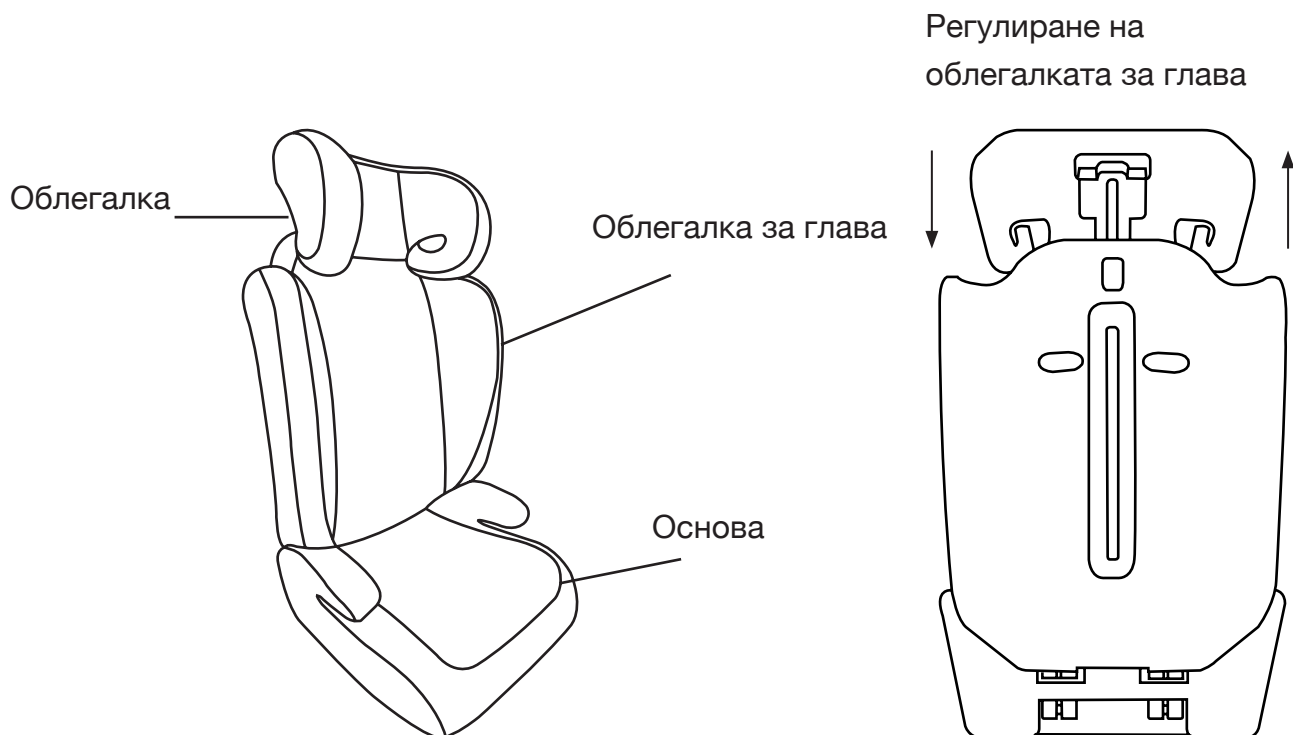
Потребителите са направили промени или са демонтирали продукта.

След сериозен инцидент с предпазната седалка.

Щети, причинени от непредвидими бедствия (като пожар, наводнения, земетресения и др.). Моля, запазете сертификата за гарантирано качество. Ако е необходим ремонт, моля вземете със себе си гаранционната карта и фактурата за покупка и се обърнете към Вашия местен търговец.



УПЪТВАНЕ



Части на детското столче:

- Облегалка
- Основа
- Облегалка за глава

Необходим тип обезопасителен колан:

- **Диагонален колан:** Известен още като триточков колан, минава през скута и диагонално през гърдите.
- Колан за раменете

Важни указания за безопасност:

- **Предупреждение за въздушна възглавница:** Детското столче не трябва да се монтира на предна пътническа седалка с въздушна възглавница (SRS).
- **Инструкции за монтаж:** Детското столче трябва да се монтира обърнато напред, като се използва триточков колан (раменен и надбедрен) на предната или задната пътническа седалка на автомобила.

Съвети за употреба:

- **Регулиране на облегалката за глава:** Винаги се уверявайте, че облегалката за глава е настроена на правилната височина за Вашето дете.

УПЪТВАНЕ

Монтаж на детското столче:

Позициониране на седалката: Поставете детската седалка на предната пътническа седалка, така че тя да лежи плътно върху облегалката на седалката на автомобила.

Позициониране на детето: Поставете детето си в детската седалка така, че гърбът му да е напълно прилепен към облегалката.

Поставяне на предпазния колан:

- **Поставяне на надбедрения колан:** Издърпайте предпазния колан на автомобила, прекарайте надбедрения колан под подлакътника и след това над бедрата на детето си.
- **Поставяне на диагоналния колан:** Издърпайте диагоналния колан през куките на детската седалка и след това през гърдите на Вашето дете.
- **Затягане на колана:** Прекарайте надбедрения колан и диагоналния колан заедно през другата страна на подлакътника и затегнете двата колана.

Забележки относно прекарването на колана:

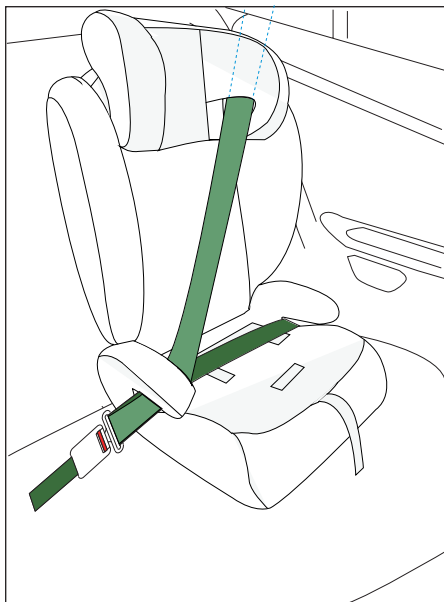
Горна кука: Коланът на автомобила винаги трябва да се прекарва през горната кука.

Внимание: Уверете се, че предпазният колан не е усукан, заклещен или захванат от вратата на автомобила или други части на автомобила.

Разкопчаване на колана на детето:

За да разкопчаете колана на детето си, просто натиснете червеното копче на катарамата. След това езичетата на катарамата изскачат.

Моля, уверете се, че всички стъпки са изпълнени правилно, за да осигурите безопасността на детето си по време на пътуването.



AVERTISSEMENT

1. Ce siège-auto convient aux enfants d'une taille comprise entre 100 et 150 cm.
2. Cette chaise d'auto ne peut être installée que face à la route, en utilisant une ceinture de sécurité à trois points.
3. N'utilisez pas ce siège auto sur les sièges passagers équipés d'airbags.
4. N'utilisez pas ce siège enfant à la maison. Il n'est pas conçu pour une utilisation à domicile et doit être utilisé exclusivement dans votre voiture.
5. La position la plus sécurisée pour ce siège auto est sur le siège arrière du véhicule.
6. Ne jamais utiliser le siège auto sans l'avoir correctement fixé dans le véhicule.
7. Il est dangereux d'apporter des modifications ou des ajouts au siège auto sans l'autorisation de l'autorité compétente, car cela peut entraîner le non-respect des instructions d'installation du fabricant.
8. Ne laissez à aucun moment votre enfant sans surveillance dans son siège.
9. Lorsque le siège n'est pas recouvert d'un textile, il doit être protégé de la lumière directe du soleil, car il pourrait devenir trop chaud pour la peau de l'enfant.
10. En cas d'urgence, il est important que l'enfant puisse être libéré rapidement. Cela signifie que la fermeture n'est pas totalement sécurisée contre les manipulations. C'est pourquoi il est important d'apprendre à votre enfant à ne jamais jouer avec le verrou.
11. Les bagages ou autres objets susceptibles de causer des blessures en cas de collision doivent être correctement sécurisés
12. Vérifiez régulièrement l'usure du harnais, notamment aux points de fixation, aux coutures et aux dispositifs de réglage.
13. Les parties rigides et les pièces en plastique d'un système de retenue pour enfants doivent être positionnées et installées de manière à éviter qu'elles ne soient coincées par un siège mobile ou une porte du véhicule lors de l'utilisation quotidienne.
14. Assurez-vous toujours que toutes les sangles maintenant le siège dans le véhicule sont bien tendues, que les harnais qui retiennent l'enfant sont correctement ajustés à son corps, et vérifiez que les ceintures ne sont pas vrillées.
15. Il est important de souligner que toutes les ceintures abdominales doivent être portées bas, afin d'envelopper fermement le bassin.
16. Le siège doit être remplacé s'il a été soumis à de fortes contraintes lors d'un accident.
17. N'utilisez pas d'autres points de fixation que ceux décrits dans les instructions et marqués sur le système de retenue pour enfant.
18. Rangez le siège auto dans un endroit sûr lorsqu'il n'est pas utilisé. Ne placez pas d'objets lourds par-dessus. Ne laissez pas votre siège auto entrer en contact avec des substances corrosives, telles que de l'acide de batterie.
19. Le système de retenue pour enfant ne doit pas être utilisé sans sa housse. La housse du siège ne doit pas être remplacée par une autre que celle recommandée par le fabricant, car elle constitue un élément essentiel du système de retenue.

ENTRETIEN ET MAINTENANCE

Ces instructions sont importantes. Veuillez les lire attentivement et les conserver pour de futures références.

1. Retrait des housses :

Important : la housse est un élément de sécurité. N'utilisez jamais le siège auto sans la housse. Ne mettez pas la sécurité de votre enfant en danger en utilisant des housses de remplacement d'autres fabricants, car elles pourraient empêcher le siège auto de protéger votre enfant de manière optimale.

2. Instructions de lavage:

La housse est amovible et lavable à 30°C, uniquement séchage à l'air libre.

Lavage en machine à froid, ne pas blanchir, ne pas nettoyer à sec, ne pas sécher en machine, ne pas repasser.

N'utilisez aucun solvant autre que le trichloréthylène.

Le siège auto doit être conservé dans un endroit sécurisé lorsqu'il n'est pas utilisé pendant une période prolongée.

L'utilisateur n'a pas utilisé le produit conformément au mode d'emploi. Les utilisateurs ont apporté des modifications ou ont démonté le produit.

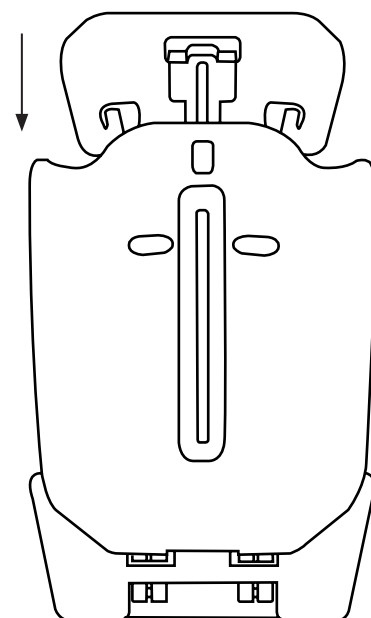
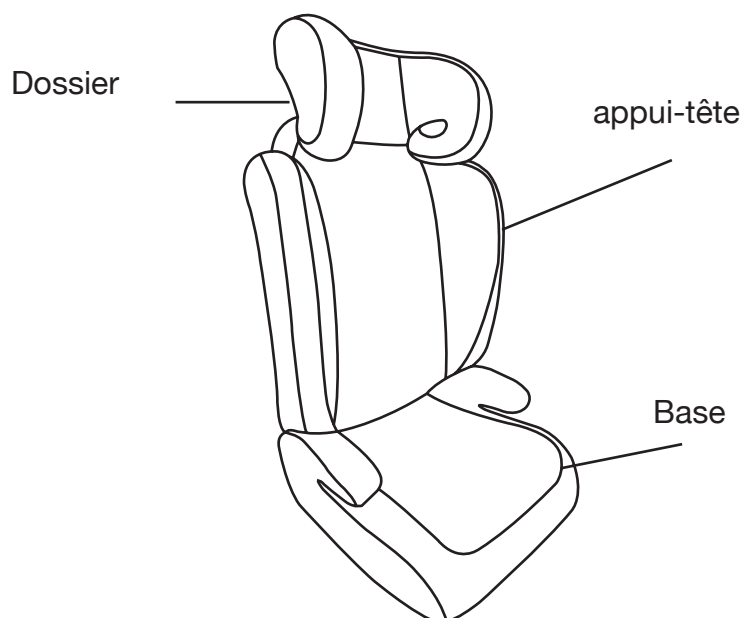
Après un grave accident avec le siège de sécurité.

Domages causés par des catastrophes naturelles (comme des incendies, des inondations, des tremblements de terre, etc.). Veuillez conserver le justificatif de garantie de qualité. Si une réparation est nécessaire, veuillez présenter la carte de garantie ainsi que le reçu d'achat, puis contacter votre revendeur local.



MODE D'EMPLOI

Réglage de l'appui-tête



Pièces du siège pour enfant :

- Dossier
- Base
- Appui-tête

Type de ceinture de sécurité requis :

- Ceinture diagonale : aussi connu sous le nom de ceinture à trois points, elle passe à travers le bassin et en diagonale sur la poitrine.
- Bandoulière

Consignes de sécurité importantes :

- Avertissement de l'airbag : le siège auto ne doit pas être installé sur un siège passager équipé d'airbag (SRS).
- Manuel de montage : le siège auto doit être installé face à la route en utilisant une ceinture de sécurité à trois points (ceinture diagonale et ceinture sous-abdominale) sur les sièges avant ou arrière du véhicule.

Conseils d'utilisation :

- Réglage de l'appui-tête : assurez-vous toujours que l'appui-tête est réglé à la bonne hauteur pour votre enfant.

MODE D'EMPLOI

Installation du siège pour enfant :

Placement du siège : placez le siège pour enfant sur le siège passager avant, en veillant à ce qu'il soit bien fixé contre le dossier du siège du véhicule.

Positionnement de l'enfant : placez votre enfant dans le siège auto en veillant à ce que son dos soit complètement en contact avec le dossier du siège.

Attacher la ceinture de sécurité :

- **Faire passer la ceinture sous-abdominale :** tirez la ceinture de sécurité de la voiture, faites passer la ceinture sous-abdominale sous l'accoudoir, puis sur les hanches de votre enfant.
- **Faire passer la ceinture diagonale :** tirez la ceinture de sécurité à travers les crochets du siège auto, puis placez-la sur la poitrine de votre enfant.
- **Serrer la ceinture :** faites passer la ceinture sous-abdominale et la ceinture diagonale de l'autre côté de l'accoudoir, puis serrez les deux ceintures.

Consignes pour le passage de la ceinture :

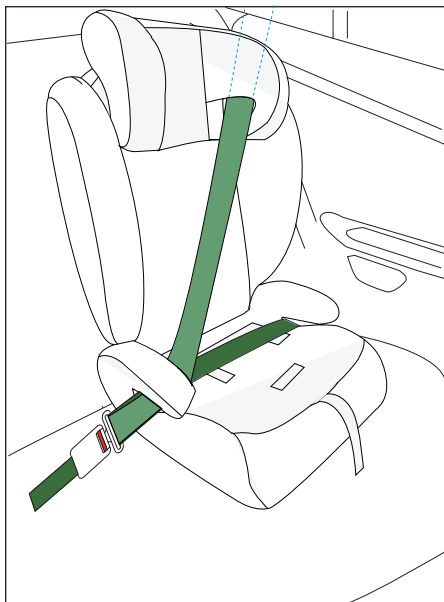
Crochet pour la tête : la ceinture de sécurité doit toujours passer à travers le crochet pour la tête.

Attention : veillez à ce que la ceinture de sécurité ne soit pas tordue, coincée ou prise dans la portière de la voiture ou d'autres parties du véhicule.

Détacher l'enfant :

Pour détacher votre enfant, appuyez simplement sur le bouton rouge de la boucle. Les languettes de la boucle se détacheront alors.

Veuillez vous assurer que toutes les étapes sont correctement suivies pour garantir la sécurité de votre enfant pendant le trajet.



VARNING

1. Denna bilbarnstol är lämplig för barn med en kroppslängd på 100-150 cm.
2. Denna bilbarnstol får endast monteras framåtvänd med ett trepunktsbälte.
3. Använd inte denna bilbarnstol på passagerarsäten i framsätet som är utrustade med krockkuddar.
4. Använd denna bilbarnstol ej hemma. Den är inte avsedd att användas i hemmet och bör endast användas i bilen.
5. Den säkraste placeringen för denna bilbarnstol är i baksätet på ett fordon.
6. Använd aldrig bilbarnstolen utan att ha den fastspänd i bilen.
7. Det är farligt att göra ändringar eller tillägg till apparaten utan tillstånd från den behöriga myndigheten och det finns risk för att tillverkarens installationsanvisningar inte följs exakt.
8. Lämna aldrig ditt barn utan uppsikt i sitsen.
9. Om stolen inte är försedd med textil bör den hållas borta från direkt solljus, eftersom den annars kan bli för varm för barnets hud.
10. I en nödsituation är det viktigt att barnet kan befrias snabbt. Detta innebär att låset inte är helt manipuleringsäkert. Ditt barn måste därför lära sig att aldrig leka med låset.
11. Bagage eller andra föremål som kan orsaka skador vid en kollision måste säkras ordentligt.
12. Kontrollera regelbundet selen med avseende på slitage, särskilt fästpunkter, sömmar och justeringar.
13. De styva delarna och plastdelarna på bilbarnstolen måste placeras och monteras på ett sådant sätt att de inte kan fastna i en sits eller en fordonsdörr som rör sig under den dagliga användningen av fordonet.
14. Kontrollera alltid att alla bälten som håller fast sitsen i bilen är åtdragna, att alla bälten som håller fast barnet är anpassade till barnets kropp och att bältena inte är vridna.
15. Det måste understrykas att eventuella höftbälten ska sitta lågt så att bäckenet omsluts ordentligt.
16. Sitsen bör bytas ut om det har utsatts för tunga belastningar vid en olycka.
17. Använd inga andra fästpunkter än de som beskrivs i bruksanvisningen och som är märkta på bilbarnstolen.
18. Förvara bilbarnstolen på en säker plats då den inte används. Undvik att placera tunga föremål på den. Låt inte bilbarnstolen komma i kontakt med frätande ämnen, t.ex. batterisyra.
19. Bilbarnstolen får inte användas utan klädseln. Sitsklädseln får inte bytas ut mot en annan klädsel än den som rekommenderas av tillverkaren, eftersom klädseln är en integrerad del av fasthållningssystemets prestanda.

SKÖTSEL & UNDERHÅLL

Dessa anvisningar är viktiga. Läs igenom dem noggrant och spara dem för framtida bruk.

1. Ta bort klädseln:

Viktigt: Klädseln är en säkerhetsfunktion. Använd aldrig bilbarnstolen utan klädseln. Riskera inte ditt barns säkerhet genom att använda ersättningsklädsel från andra tillverkare, eftersom dessa kan förhindra att bilbarnstolen skyddar ditt barn så bra som möjligt.

2. Tvättråd:

Klädseln är avtagbar och tvättbar i 30 °C, torkas endast på lina.

Tvätta kallt, använd ej blekmedel, kemtvätta ej, torktumla ej, använd ej strykjärn.

Använd inte något annat lösningsmedel än trikloretylen.

Bilbarnstolen bör förvaras på ett säkert ställe om den inte ska användas under en längre tid.

Användaren har inte använt produkten i enlighet med bruksanvisningen. Användare har gjort ändringar eller demonterat produkten.

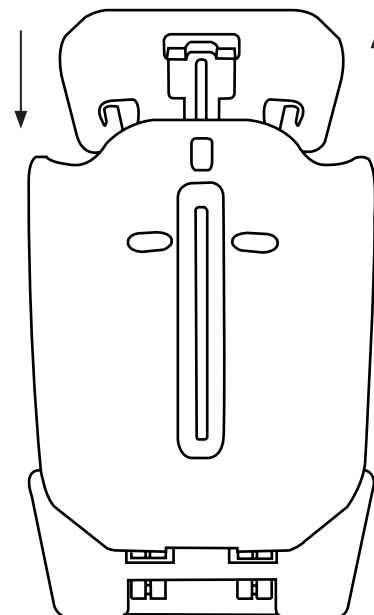
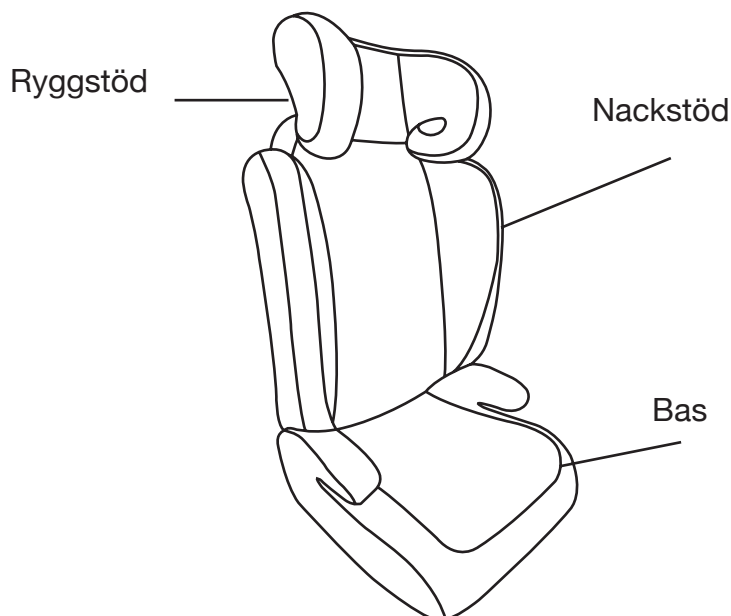
Efter en allvarlig olycka med bilbarnstolen.

Skador orsakade av oförutsedda katastrofer (t.ex. brand, översvämning, jordsbävning osv.). Vänligen spara kvalitetssäkringscertifikatet. Om en reparation krävs, ta med dig garantikortet och inköpsfakturan och kontakta din lokala återförsäljare.



BRUKSANVISNING

Justera nackstödet



Bilbarnstolens delar:

- Ryggstöd
- Bas
- Nackstöd

Erforderlig typ av säkerhetsbälte:

- **Diagonalt bälte:** Den kallas också trepunktssele och löper över knät och diagonalt över bröstet.
- **Axelbälte**

Viktiga säkerhetsanvisningar:

- **Varning för krockkudde:** Bilbarnstolen får inte monteras på ett passagerarsäte fram med krockkudde (SRS).
- **Installationsanvisningar:** Bilbarnstolen måste monteras framtåvänd med ett trepunktsbälte (axel- och höftbälte) i bilens främre eller bakre passagerarsäte.

Tips för användning:

- **Justering av nackstödet:** Se alltid till att nackstödet är inställt på rätt höjd för ditt barn.

BRUKSANVISNING

Montera bilbarnstolen:

Positionering av sitsen: Placera bilbarnstolen på det främre passagerarsätet så att den ligger stadigt mot bilens ryggstöd.

Placera barnet: Placera barnet i bilbarnstolen med ryggen helt an mot ryggstödet.

Spänn fast säkerhetsbältet:

- **Styr höftbältet:** Dra ut bilbarnstolens bälte, för höftbältet under armstödet och sedan över barnets höfter.
- **Styr det diagonala bältet:** Dra diagonalbältet genom krokarna på bilbarnstolen och sedan över barnets bröstorg.
- **Dra åt bältet:** För höftbältet och det diagonala bältet tillsammans genom armstödet andra sida och dra åt båda bältena.

Anteckningar om bältets dragning:

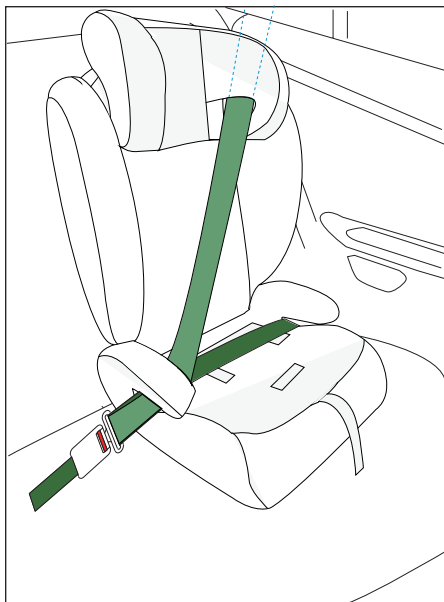
Huvudkrok: Bilbältet ska alltid dras genom huvudkroken.

OBS! Kontrollera att säkerhetsbältet inte är vridet, sitter fast eller har fastnat i bildörren eller andra delar av bilen.

Koppla ur bältet på barnet:

För att lossa bältet på ditt barn trycker du bara på den röda knappen på spännet. Spännets tungor hoppar sedan ut.

Se till att alla steg följs på rätt sätt för att garantera ditt barns säkerhet under resan.



UPOZORENJE

1. Ovo auto sedište je pogodno za decu visine 100-150 cm.
2. Ovo dečje sedište može da se montira samo okrenuto ka napred sa sigurnosnim pojasom za vezivanje u tri tačke.
3. Ne koristite ovo dečje sedište na suvozačkim sedištim a opremljenim vazdušnim jastucima.
4. Ne koristite ovo dečje sedište kod kuće. Nije dizajniran za kućnu upotrebu i treba ga koristiti samo u automobilu.
5. Najsigurnija pozicija za ovo dečje sedište je na zadnjem sedištu vozila.
6. Nikada nemojte koristiti dečje sedište ako ga ne pričvrstite u automobilu.
7. Opasno je vršiti izmene ili montirati dodatke na uređaju bez odobrenja nadležne službe i postoji opasnost nepridržavanja uputstva za instalaciju od proizvođača.
8. Dete nikada ne ostavljajte bez nadzora u sedištu.
9. Ako sedište nije opremljeno tekstilom, treba ga držati dalje od direktne sunčeve svetlosti, inače može postati prevruće za kožu deteta.
10. U hitnim slučajevima, važno je da se dete brzo oslobodi. To znači da kopča nije u potpunosti otporna na manipulacije. Zbog toga Vaše dete mora naučiti da se nikada ne igra kopčom.
11. Prtljag ili drugi predmeti koji bi mogli da izazovu povrede u slučaju sudara moraju biti pravilno obezbeđeni.
12. Redovno proveravajte da li pojas ima znakove habanja, posebno tačke pričvršćivanja, šavove i mehanizme za podešavanje.
13. Kruti i plastični delovi bezbednosnog sistema za decu moraju da budu postavljeni i montirani tako da ne mogu da budu zarobljeni pokretnim sedištem ili vratima vozila tokom svakodnevne upotrebe vozila.
14. Uvek se uverite da su svi pojasevi koji drže sedište za vozilo zategnute, svi pojasevi koji vezuju dete treba da budu pričvršćeni za telo deteta i proverite da li pojasevi nisu uvrnuti.
15. Važno je naglasiti da svaki karlični pojas treba vezati nisko tako da karlica bude dobro obuhvaćena.
16. Sedište treba zameniti ako je pretrpelo veliko opterećenje tokom nesreće.
17. Ne koristite druge tačke opterećenja osim onih koje su opisane u uputstvu za upotrebu i označene na sigurnosnom sistemu vezivanja.
18. Čuvajte ovo dečje sedište na bezbednom mestu kada se ne koristi. Izbegavajte stavljanje teških predmeta na njega. Ne dozvolite da dečje sedište dođe u kontakt sa korozivnim materijama, npr. sa kiselinom iz baterija.
19. Bezbednosni sistem za decu se ne sme koristiti bez navlake. Navlaka sedišta se ne sme zameniti drugom navlakom osim onim koju preporučuje proizvođač jer je navlaka sastavni deo sistema vezivanja pojaseva.

Ove instrukcije su važne. Pažljivo ih pročitajte i sačuvajte za buduću upotrebu.

1. Ukloniti navlake:

Važno: Navlaka je sigurnosno obeležje. Nikada ne koristite dečje sedište bez navlake. Nemojte ugrožavati bezbednost Vašeg deteta korišćenjem zamenskih navlaka drugih proizvođača, jer one mogu dovesti do toga da dečje sedište ne štiti Vaše dete na najbolji mogući način.

2. Uputstvo za pranje:

Navlaka može da se skine i pere na 30 °C, sušenje samo na kanapu za sušenje veša.

Hladno pranje, bez izbeljivača, bez hemijskog čišćenja, bez sušenja u mašini za sušenje, bez peglanja.

Nemojte koristiti nikakve rastvarače osim trihloretilena.

Auto sedište treba čuvati na bezbednom mestu kada se ne koristi duže vreme.

Korisnik nije koristio proizvod prema uputstvu za upotrebu. Korisnici su izvršili izmene ili demontirali proizvod.

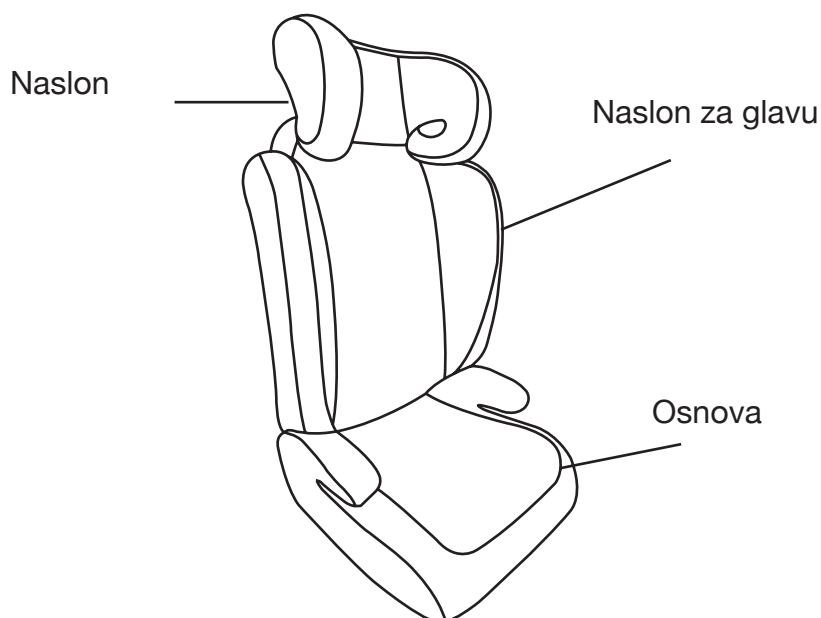
Posle teške nezgode sa sigurnosnim sedištem.

Oštećenja uzrokovana nepredvidivim katastrofama (kao što su požar, poplave, zemljotresi, itd.).

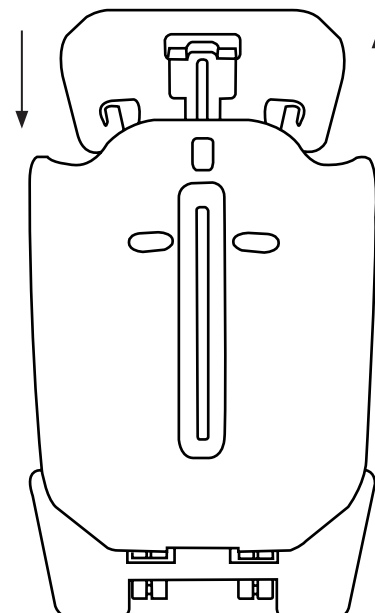
Sačuvajte sertifikat o kvalitetu. Ako je potrebna popravka, ponesite garantni list i račun i kontaktirajte svog lokalnog prodavca.



UPUTSTVO



Podešavanje naslona za glavu



Delovi dečjeg sedišta:

- Naslon
- Osnova
- Naslon za glavu

Potreban tip sigurnosnog pojasa:

- **Dijagonalni pojas:** Takođe poznat kao pojas sa vezivanjem u tri tačke, prolazi kroz krilo i dijagonalno preko grudi.
- **Pojas za ramena**

Važne sigurnosne napomene:

- **Upozorenje o vazдушnim jastucima:** Dečje sedište se ne sme postavljati na sedište suvozača sa vazдушnim jastukom (SRS).
- **Uputstvo za instalaciju:** Dečje sedište mora biti postavljeno okrenuto ka napred uz korišćenje pojasa za vezivanje u tri tačke (rameni i karlični pojas) na prednjim ili zadnjim suvozačkim sedištimu u automobilu.

Saveti za upotrebu:

- **Podešavanje naslona za glavu:** Uvek proverite da li je naslon za glavu podešen na odgovarajuću visinu za Vaše dete.

UPUTSTVO

Montaža dečjeg sedišta:

Postavljanje sedišta: Postavite dečje sedište na sedište suvozača tako da se čvrsto naslanja na naslon sedišta vozila.

Pozicioniranje deteta: Postavite dete u dečje sedište sa leđima potpuno na naslonjenim na naslon.

Vezati sigurnosni pojas:

- **Provlačenje karličnog pojasa:** Izvucite sigurnosni pojas automobila, provucite karlični pojas ispod naslona za ruke, a zatim preko kukova Vašeg deteta.
- **Provlačenje dijagonalnog pojasa:** Provucite dijagonalni pojas kroz kuke na dečjem sedištu, a zatim preko grudi Vašeg deteta.
- **Zategnuti pojas:** Provucite karlični i dijagonalni pojas zajedno kroz drugu stranu naslona za ruke i zategnite oba pojasa.

Napomene o vezivanju pojasa:

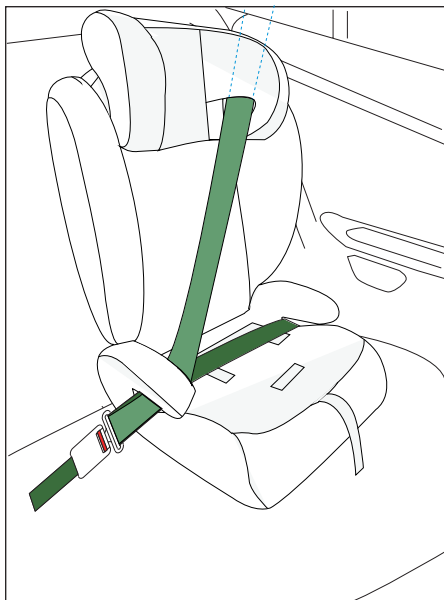
Kuka na uzglavlju: Sigurnosni pojas automobila uvek treba da se uvlači kroz kuku na uzglavlju.

Pažnja: Uverite se da sigurnosni pojas nije uvrnut, zaglavljen ili zakačen za vrata automobila ili druge delove automobila.

Odvezati dete:

Da biste odvezali svoje dete, jednostavno pritisnite crveno dugme na kopči. Jezičci kopče tada iskoče.

Uverite se da se svi koraci pravilno prate kako biste osigurali bezbednost Vašeg deteta tokom vožnje.



VAROVANIE

1. Táto autosedačka je vhodná pre deti s telesnou výškou od 100 do 150 cm.
2. Túto autosedačku je možné namontovať len v smere jazdy a používať s trojbodovým bezpečnostným pásom.
3. Keď je aktivovaný airbag, nepoužívajte autosedačku na prednom sedadle spolujazdca.
4. Autosedačku nepoužívajte doma, pretože nie je určená na domáce použitie, ale len na použitie vo vozidle.
5. Najbezpečnejšie je používať autosedačku na zadnom sedadle vozidla.
6. Nikdy nepoužívajte autosedačku, keď nie je pripevnená.
7. Je nebezpečné upravovať alebo vylepšovať zariadenie bez súhlasu kompetentného úradu a pri nedodržaní montážnych pokynov výrobcu hrozí nebezpečenstvo zranenia.
8. Nikdy nenechávajte svoje dieťa v autosedačke bez dozoru.
9. Keď autosedačka nie je potiahnutá látkou, nevystavujte ju priamemu slnečnému žiareniu, pretože príliš horúci povrch by mohol dieťa popáliť.
10. Je veľmi dôležité, aby bolo možné dieťa v núdzovej situácii rýchlo vyslobodiť. To znamená, že blokovacie zariadenie nie je úplne odolné voči manipulácii. Preto musíte dieťa naučiť, aby sa s ním nikdy nehralo.
11. Batožina alebo iné predmety, ktoré by mohli v prípade zrážky spôsobiť zranenie, musia byť zabezpečené v súlade s pokynmi.
12. Pravidelne kontrolujte opotrebenie zadržiavacieho systému, najmä jeho upevňovacích bodov, švov a nastavovacích mechanizmov.
13. Pevné a plastové diely detského zadržiavacieho systému musia byť umiestnené a zabudované tak, aby sa počas každodenného používania vo vozidle nezasekávali pri polohovaní sedadla alebo vo dverách.
14. Vždy dbajte na to, aby boli všetky pásy zaisťujúce autosedačku vo vozidle napnuté. Pásy, ktoré držia dieťa, je potrebné nastaviť podľa telesnej výšky dieťaťa a skontrolovať, či nie sú skrútené.
15. Je potrebné zdôrazniť, že všetky panvové pásy musia byť nastavené na najkratšiu možnú dĺžku, aby bola panva dieťaťa pevne zaistená.
16. Keď sa autosedačka pri nehode vážne poškodí, je potrebné ju vymeniť.
17. Nepoužívajte iné miesta na pripevnenie upevňovacích bodov ako tie, ktoré sú opísané v návode a zobrazené na detskom zadržiavacom systéme.
18. Keď autosedačku nepoužívate, odložte ju na bezpečné miesto. Neumiestňujte na ňu ťažké predmety. Dbajte na to, aby autosedačka neprišla do kontaktu so žieravými látkami, ako je napríklad kyselina z batérie.
19. Detský zadržiavací systém sa nesmie používať bez poťahu. Je dôležité, aby poťah detského zadržiavacieho systému odporúčaný výrobcom nebol nahradený poťahom od iného výrobcu, pretože je neoddeliteľnou súčasťou tohto systému.

STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

Tieto pokyny sú dôležité. Pozorne si ich prečítajte a odložte si ich, aby ste si ich mohli v prípade potreby opäť prečítať.

1. Odstránenie poťahu

Dôležité! Poťah je súčasťou bezpečnostného systému. Preto nikdy nepoužívajte autosedačku bez poťahu. Použitím náhradných poťahov od iných výrobcov môžete ohroziť bezpečnosť svojho dieťaťa, pretože nemusia poskytovať takú ochranu ako poťahy od výrobcu tejto autosedačky.

2. Návod na čistenie

Poťah je odnímateľný a možno ho prať pri teplote 30 °C. Môže sa sušiť len na šnúre na bielizeň.

Prať len pri nízkych teplotách, nebieliť, chemicky nečistiť, nesušiť v sušičke ani žehliť.

Nepoužívať iné rozpúšťadlá ako trichlóretylén.

Keď autosedačku nebudete dlhší čas používať, odložte ju na bezpečné miesto.

Používateľ nepoužíval výrobok tak, ako je opísané v návode na použitie. Používateľ výrobok upravil alebo demontoval.

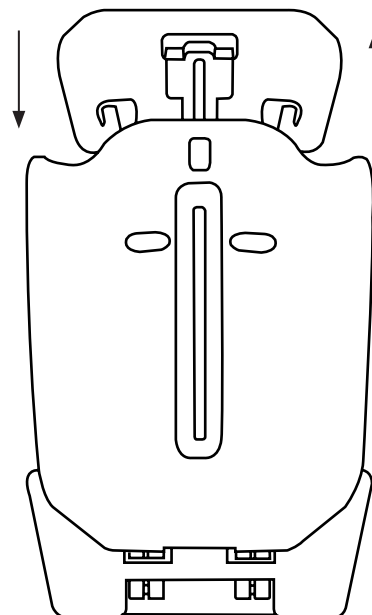
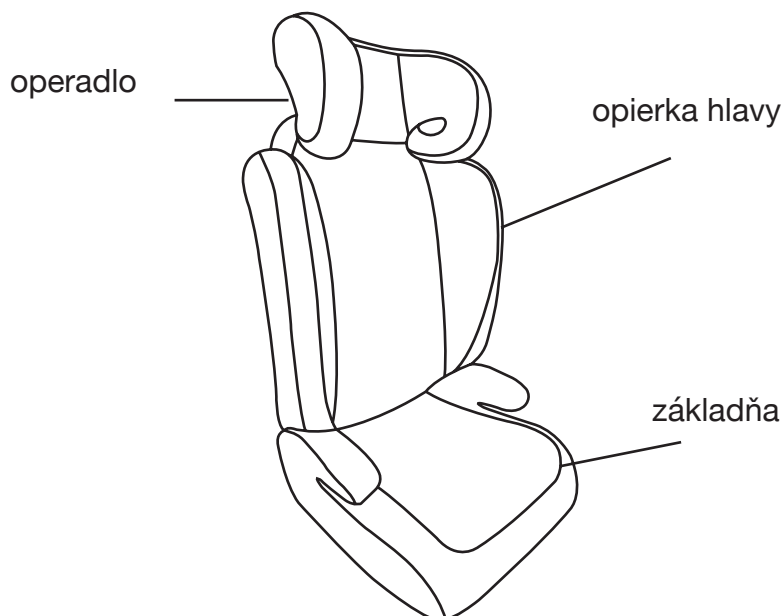
Po vážnej nehode s bezpečnostným sedadlom.

Škody spôsobené nepredvídateľnými katastrofami (napríklad požiarom, povodňami, zemetrasením atď.). Odložte si doklad o zabezpečení kvality. V prípade opravy musíte priniesť záručný list a doklad o kúpe a kontaktovať svojho miestneho predajcu.



NÁVOD

nastavenie opierky hlavy



Časti autosedačky:

- operadlo,
- základňa,
- opierka hlavy.

Požadovaný typ bezpečnostného pásu

- **Diagonálny pás:** je známy aj ako trojbodový bezpečnostný pás, ktorý vedie cez panvu a diagonálne cez hrudník.
- **Ramenný pás**

Dôležité bezpečnostné pokyny

- **Upozornenie týkajúce sa airbagu:** Keď je aktivovaný airbag (doplňkový zadržiavací systém), nepoužívajte autosedačku na prednom sedadle spolujazdca.
- **Návod na montáž:** Autosedačka musí byť namontovaná na prednom alebo zadnom sedadle vozidla v smere jazdy pomocou trojbodového bezpečnostného pásu (ramenný a panvový pás).

Užitočné rady

- **Nastavenie opierky hlavy:** Vždy sa uistite, že je opierka hlavy nastavená podľa telesnej výšky dieťaťa.

NÁVOD

Montáž autosedačky

Umiestnenie autosedačky: Umiestnite autosedačku na predné sedadlo spolujazdca tak, aby bola pevne pripevnená k operadlu sedadla.

Umiestnenie dieťaťa: Umiestnite dieťa do autosedačky tak, aby sa chrbtom opieralo o operadlo.

Nastavenie bezpečnostného pásu

- **Nastavenie panvového pásu:** Vytiahnite bezpečnostný pás vozidla, prevlečte panvový pás popod podrúčku a potom cez boky dieťaťa.
- **Nastavenie diagonálneho pásu:** Prevlečte diagonálny pás cez háčiky autosedačky a potom cez hrudník dieťaťa.
- **Napnutie bezpečnostného pásu:** Prevlečte panvový a diagonálny pás cez druhú stranu podrúčky a pevne ich utiahnite.

Upozornenia týkajúce sa nastavenia pásu

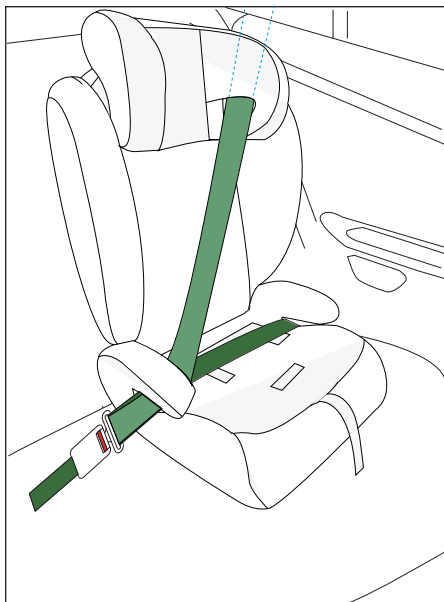
Háčik v oblasti hlavy: Bezpečnostný pás vozidla by mal vždy prechádzať cez háčik v oblasti hlavy.

Upozornenie: Dbajte na to, aby sa bezpečnostný pás neskrútil, nezasekol alebo nezachytil vo dverách alebo iných častiach vozidla.

Odopnutie bezpečnostného pásu

Na odopnutie bezpečnostného pásu stlačte červené tlačidlo na pracke bezpečnostného pásu. Jazyky pracky bezpečnostného pásu sa potom odpoja.

Dbajte na správne dodržiavanie pokynov, aby ste zaistili bezpečnosť dieťaťa počas jazdy.



VAROVÁNÍ

1. Tato autosedačka je vhodná pro děti s výškou 100-150 cm.
2. Tuto dětskou autosedačku lze instalovat pouze proti směru jízdy s třibodovým bezpečnostním pásem.
3. Nepoužívejte tuto dětskou sedačku na sedadlech spolujezdce vybavených airbagy.
4. Tuto dětskou sedačku nepoužívejte doma. Není určena pro domácí použití a měla by se používat pouze v autě.
5. Nejbezpečnější umístění této dětské autosedačky je na zadním sedadle vozidla.
6. Nikdy nepoužívejte dětskou autosedačku, aniž byste ji ve vozidle upevnili.
7. Je nebezpečné provádět změny nebo doplňky na spotřebiči bez povolení příslušného orgánu a hrozí riziko, že nebudou přesně dodrženy pokyny výrobce k instalaci.
8. V žádném případě nenechávejte dítě v autosedačce bez dozoru.
9. Pokud není autosedačka vybavena textilií, měla by být chráněna před přímým slunečním světlem, protože jinak může být pro dětskou pokožku příliš horká.
10. V případě nouze je důležité, aby bylo možné dítě rychle vyprostit. To znamená, že zámek není zcela odolný proti nesprávné manipulaci. Proto je třeba dítě naučit, aby si se zapínáním nikdy nehrálo.
11. Zavazadla nebo jiné předměty, které by mohly v případě kolize způsobit zranění, musí být řádně zajištěny.
12. Pravidelně kontrolujte, zda postroj není opotřebovaný, zejména jeho upevňovací body, švy a nastavovací prvky.
13. Pevné a plastové části dětského zádržného systému musí být umístěny a instalovány tak, aby se při každodenním používání vozidla nemohly zachytit o pohybující se sedadlo nebo dveře vozidla.
14. Vždy se ujistěte, že jsou všechny popruhy, kterými je sedačka připevněna k vozidlu, napnuté, všechny popruhy, kterými je dítě připoutáno, by měly být nastaveny podle těla dítěte a zkontrolujte, zda nejsou přetočené.
15. Je třeba zdůraznit, že břišní pásy musí být nošeny nízko, aby byla pánev pevně obepnuta.
16. Pokud bylo sedadlo při nehodě vystaveno velkému zatížení, mělo by být vyměněno.
17. Nepoužívejte jiné upevňovací body než ty, které jsou popsány v uživatelské příručce a znázorněny na dětském zádržném systému.
18. Pokud dětskou autosedačku nepoužíváte, uložte ji na bezpečné místo. Nepokládejte na ni těžké předměty. Nedovolte, aby se dětská autosedačka dostala do kontaktu s korozivními látkami, např. s kyselinou z akumulátorů.
19. Dětský zádržný systém se nesmí používat bez potahu. Potah sedadla by neměl být nahrazován jiným potahem, než který doporučuje výrobce, protože potah je nedílnou součástí zádržného systému.

Tyto pokyny jsou důležité. Pečlivě si je přečtěte a uschovejte si je pro budoucí použití.

1. Odstranění potahů:

Důležité: Potah je bezpečnostní prvek. Nikdy nepoužívejte dětskou autosedačku bez potahu.

Neohrožujte bezpečnost svého dítěte používáním náhradních potahů od jiných výrobců, protože by mohly zabránit tomu, aby dětská autosedačka chránila vaše dítě co nejlépe.

2. Návod k čištění:

Potah je snímatelný a lze jej prát na 30 °C, sušení pouze na šňůře.

Prát v pračce za studena, nebělit, nečistit chemicky, nesusit v sušičce, nežehlit.

Nepoužívejte jiná rozpouštědla než trichlorethylen.

Pokud autosedačku delší dobu nepoužíváte, měla by být uložena na bezpečném místě.

Uživatel nepoužíval výrobek v souladu s návodem k obsluze. Uživatelé výrobek upravili nebo demontovali.

Po vážné nehodě s bezpečnostní sedačkou.

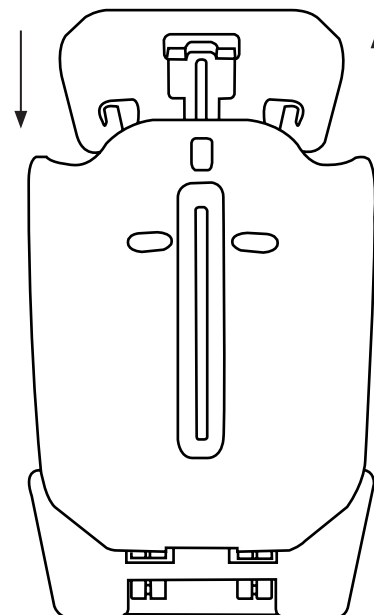
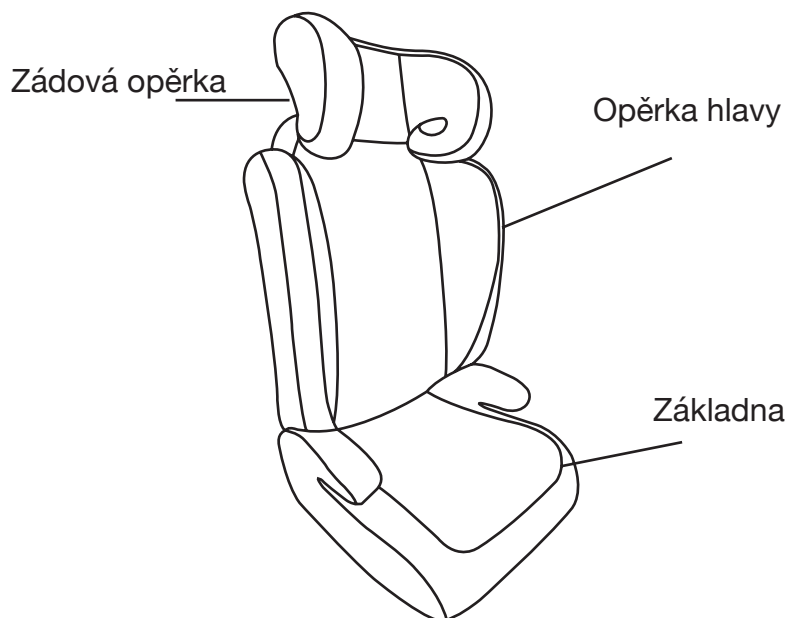
Škody způsobené nepředvídatelnými katastrofami (např. požárem, povodní, zemětřesením atd.).

Uschovejte si prosím certifikát o zajištění kvality. Pokud je nutná oprava, vezměte s sebou záruční list a nákupní fakturu a obraťte se na místního prodejce.



NÁVOD

Nastavení opěrky hlavy



Části dětské autosedačky:

- Zádová opěrka
- Základna
- Opěrka hlavy

Požadovaný typ bezpečnostního pásu:

- **Diagonální pás:** Je známý také jako tříbodový postroj, který vede přes kolena a diagonálně přes hrudník.
- **Ramenní pás**

Důležité bezpečnostní pokyny

- **Varování před airbagem:** Dětská sedačka nesmí být instalována na sedadle spolujezdce s airbagem (SRS).
- **Návod k instalaci:** Dětská autosedačka musí být instalována proti směru jízdy pomocí tříbodového pásu (ramenní a břišní pás) na předním nebo zadním sedadle spolujezdce ve vozidle.

Tipy pro použití:

- **Nastavení hlavové opěrky:** Vždy se ujistěte, že je opěrka hlavy nastavena na správnou výšku pro vaše dítě.

NÁVOD

Instalace dětské autosedačky:

Umístění autosedačky: Dětskou sedačku umístěte na sedadlo spolujezdce tak, aby se pevně opírala o opěradlo vozidla.

Umístění dítěte: Umístěte dítě do dětské autosedačky tak, aby se záda zcela opírala o opěradlo.

Připoutání:

- **Bederní pás:** Vytáhněte bezpečnostní pás, vedte břišní pás pod loketní opěrkou a poté přes boky dítěte.
- **Diagonální pás:** Protáhněte diagonální pás háčky na dětské autosedačce a poté jej přetáhněte přes hrudník dítěte.
- **Utáhnutí pásu:** Vedte břišní a diagonální pás společně druhou stranou loketní opěrky a oba pásy utáhněte.

Pokyny k vedení pásu:

Hák v oblasti hlavy: Pás auta by měl být vždy veden přes hák v oblasti hlavy.

Pozor: Ujistěte se, že bezpečnostní pás není zkroucený, zaseknutý nebo zachycený ve dveřích nebo jiných částech vozu.

Odepnutí dítěte:

Chcete-li dítě odepnout, stačí stisknout červené tlačítko na sponě. Jazyčky spony pak vyskočí.

Dbejte prosím na správné provedení všech kroků, abyste zajistili bezpečnost svého dítěte během jízdy.

